

Frezarka podologiczna Baehr Tec S2000

frezarka ze sprayem i końcówką roboczą do specjalistycznej pielęgnacji stóp
techniką pracy na mokro

Instrukcja obsługi



1	<u>Spis treści</u>	
		Strona
1	Spis treści	2
2	Informacja dla użytkowników	4
2.1	Deklaracja producenta nt. niniejszej instrukcji	5
2.2	Symbole	6
2.2.1	Symbole w instrukcji obsługi.....	6
2.2.2	Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi.....	6
2.2.3	Symbole na opakowaniu	7
2.3	Przedmowa	8
2.4	Ogólny opis produktu i zakres zastosowań	9
2.4.1	Wymagania dotyczące operatora	10
2.4.2	Ochrona personelu i pacjenta.....	10
2.4.3	Możliwe zagrożenia dla pacjenta	11
2.4.3.1	Zagrożenia pyłami i resztkami usuniętej tkanki	11
2.4.3.2	Zagrożenia ruchomymi/obrotowymi częściami/oprzyrządowaniem	11
2.4.3.3	Zagrożenia reakcją alergiczną	12
2.4.4	Możliwe zagrożenia dla operatora.....	12
2.4.4.1	Zagrożenia pyłami i resztkami usuniętej tkanki	12
2.4.4.2	Zagrożenia ruchomymi/obrotowymi częściami/oprzyrządowaniem	12
2.4.4.3	Zagrożenia reakcją alergiczną	12
2.4.5	Informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.....	13
2.4.6	Wskazówki bezpieczeństwa	13
3	Przed pierwszym uruchomieniem	14
3.1	Zakres dostawy	14
3.2	Na co zwrócić uwagę przed pierwszym uruchomieniem	15
4	Opis urządzenia.....	18
4.1	Opis jednostki sterowania.....	18
4.1.1	Widok z przodu	18
4.1.2	Widok z boku, z uchwytem końcówki roboczej	19
4.1.3	Widok z tyłu	19
4.1.4	Widok od spodu.....	20

4.1.5	Widok z góry z zamkniętą pokrywą zbiornika	21
4.1.6	Widok z góry (otwarty zbiornik).....	21
4.1.7	Widok od spodu.....	22
4.2	Opis końcówki roboczej	22
4.3	Opis przewodu zasilającego	24
4.4	Opis systemu rozpylania	24
4.5	Kolorowy wyświetlacz.....	26
4.5.1	Tryb pracy	26
4.5.2	Tryb ustawień (menu opcji)	29
4.6	Funkcja - Powrót (przycisk (18)).....	30
4.7	Przyciski pamięci (przyciski (30) – (32)).....	31
4.8	Uruchomienie	32
4.9	Przyrząd ułatwiający wymianę frezów (montaż i demontaż bardzo małych narzędzi)	36
5	Czyszczenie i konserwacja	39
5.1	Wskazówki bezpieczeństwa	39
5.2	Konserwacja (czyszczenie i dezynfekcja)	39
5.3	Zalecenia czyszczenia i dezynfekcji	40
5.4	Czyszczenie i dezynfekcja filtra dokładnego	41
5.6	Uchwyt zaciskowy Easy-Clean.....	43
5.7	Gwarancja.....	46
5.8	Ponowne przetwarzanie / Utylizacja.....	46
5.9	Samodzielne usuwanie drobnych usterek	47
5.9.1	Wymiana bezpieczników	49
6	Dane techniczne	50
7	Kompatybilność elektromagnetyczna.....	50
8	Części zamienne i akcesoria	51

2 INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW

Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zawsze dokładnie stosować się do zawartych w niej wskazówek i specyfikacji technicznych.

Instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia. Jej dokładne przeczytanie pozwala w pełni zrozumieć sposób działania i obsługi urządzenia, co umożliwi rozpoznawanie oraz unikanie błędów, zagrożeń i uszkodzeń.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w pobliżu urządzenia.

Jeśli instrukcja do S2000 zagubi się, w każdej chwili mogą Państwo zamówić nową. Dane kontaktowe znajdują się w punkcie „Dane kontaktowe / Wytwórca”.

- ✓ Proszę dokładnie przeczytać całą instrukcję.
- ✓ Proszę zachować tę Instrukcję do ponownego przejrzania - również w przypadku konieczności wyczyszczenia urządzenia.
- ✓ Proszę zwracać uwagę na wszystkie ostrzeżenia i wskazówki zawarte w Instrukcji oraz umieszczone na urządzeniu.
- ✓ Zawsze, gdy urządzenie ma być czyszczone, należy całkowicie odłączyć zasilanie elektryczne. Proszę wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Podczas czyszczenia / dezynfekcji proszę stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale 5 i jego podrozdziałach.
- ✓ Proszę nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, klimatyzatory, lodówki lub podobne. Należy również unikać ustawiania urządzenia przy źródłach wody (np. umywalki) i / lub chemikaliach. Należy zapewnić odpowiednio higieniczne otoczenie. Ustawić urządzenie na stabilnym, antypoślizgowym podłożu. Unikać stawiania na niestabilnych stołach, wózkach itp. Upadek urządzenia może spowodować znaczne uszkodzenia.
- ✓ Aby zapewnić niezawodną pracę urządzenia, należy chronić frezarkę przed zimnem, jak również przed przegrzaniem. Należy unikać temperatur poniżej +10°C oraz powyżej +35°C.
- ✓ W przypadku konieczności użytkowania przedłużacza, należy upewnić się, że ogólna moc zasilania nie jest większa niż moc nominalna przedłużacza. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za wszelkie akcesoria, które nie zostały zawarte w dostawie. Niniejsze zastrzeżenie dotyczy także wszelkich ewentualnych uszkodzeń powstałych w ten sposób.
- ✓ Prosimy o unikanie:
 - dotykania gniazdek sieciowych ostrymi lub metalowymi przedmiotami
 - stawiania wody, napojów i innych płynów w pobliżu urządzenia
 - niekontrolowanego dostępu dzieci do urządzenia
 - dotykania wtyczki przewodu zasilającego wilgotnymi lub mokrymi rękoma.
- ✓ Proszę nie dokonywać samodzielnych napraw urządzenia, ponieważ skutkuje to unieważnieniem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych specjalistów, uprawnionych do

przeprowadzenie takich czynności. Jeżeli to konieczne, skontaktuj się z producentem lub dystrybutorem urządzenia (patrz naklejka na urządzeniu).

- ✓ Na podstawie przeprowadzonej oceny ryzyka stwierdziliśmy, że generowane pola (elektro) magnetyczne mogą powodować zakłócenia pracy. Dlatego, korzystając z frezarki należy całkowicie wyłączyć wszystkie urządzenia i wyposażenie (telefony komórkowe, router WLAN, itp.), które generują lub mogą generować takie pola. Jeżeli wyłączenie takiego urządzenia/wyposażenia nie jest możliwe, odległość S2000 od takiego urządzenia/wyposażenia powinna być nie mniejsza niż 50 cm, aby zapobiec zakłóceniom działania.

Proszę nie użytkować urządzenia w poniższych przypadkach i skontaktować się z producentem:

- ✓ gdy przewód zasilający / izolacja noszą ślady uszkodzeń,
- ✓ gdy urządzenie było narażone na oddziaływanie wilgotnego lub mokrego środowiska,
- ✓ gdy urządzenie zostało upuszczone i/lub obudowa nosi ślady uszkodzeń.

Urządzenie może ulec uszkodzeniu w wyniku wyładowania elektrycznego i/lub przepięcia. Z tego powodu zalecamy zainstalowanie bezpiecznika przepięciowego oraz wyjmowanie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego podczas burzy oraz przy dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia, w celu ochrony urządzenia przed skokami napięcia.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci proszę zwrócić uwagę na krajowe warunki zasilania sieci oraz sprawdzić, czy odpowiadają one specyfikacjom umieszczonym na tabliczce znamionowej.

2.1 DEKLARACJA PRODUCENTA NT. NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Szanowni Klienci,

Firma Gustav Baehr GmbH opracowała tę instrukcję obsługi z wielką starannością. Nie można jednak wykluczyć, że w niektórych miejscach są jakieś niedokładności lub braki w opisie urządzenia. Dlatego, prosimy o informację zwrotną w takich przypadkach.

Firma Gustav Baehr GmbH zastrzega sobie prawo do zmian/uzupełnień tej instrukcji obsługi.

Upublicznianie lub zmiany w instrukcji obsługi bez wyraźnej, wcześniejszej zgody firmy Gustav Baehr GmbH jest zabronione.

2.2 SYMBOLE

2.2.1 SYMBOLE W INSTRUKCJI OBSŁUGI



Ostrzeżenie! Symbol ten wskazuje na niebezpieczeństwo dla ludzi lub zagrożenie dla urządzenia. Sekcje oznaczone tym symbolem należy przeczytać szczególnie uważnie i ściśle przestrzegać określonych w nich specyfikacji.



Ten symbol oznacza szczególnie przydatne wskazówki oraz dodatkowe informacje na temat obsługi urządzenia.

CE 0483

Oznaczenie CE (Communauté Européenne / Wspólnota Europejska) z numerem jednostki certyfikującej. Produkt noszący takie oznaczenie spełnia wszelkie warunki określone w obowiązujących normach Unii Europejskiej

2.2.2 TABLICZKA ZNAMIONOWA Z DANymi TECHNICZNYMI



Gustav Baehr GmbH
 Max-Eyth-Straße 39
 D-71332 Waiblingen
 Made in Germany
 Baehr Tec A700

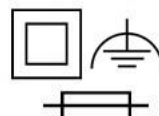


ON = 15 min (max)
 OFF = 10 min (min)

Rysunek 1



110 - 240 V ~
 50 - 60 Hz
 12,3 A (110 V)
 11,1 A (240 V)



2 x 3,15A träge
 (TypH)



Urządzenie Typu B

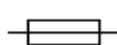
Urządzenie to zapewnia ochronę przeciwporażeniową zgodnie z normami dotyczącymi uziemienia (Typ B).



Przed uruchomieniem urządzenia absolutnie konieczne jest przeczytanie i postępowanie zgodne z niniejszą Instrukcją obsługi.



Urządzenie elektryczne. Urządzenia tak oznakowane muszą być utylizowane w specjalistyczny sposób. Nie wolno ich wyrzucać do odpadów ogólnych.



Ten symbol zawiera informację, jakie bezpieczniki zastosowano w urządzeniu.



II Klasa ochrony
Urządzenie ma II klasę ochrony z uziemieniem.

ON (max) / OFF (min)

Informacja o sposobie użytkowania urządzenia.

W tym przypadku obowiązuje:

Czas pracy: 15 min (maksymalnie)

Czas przerwy: 10 minut (minimalnie)

Takie dopuszczalne czasy pracy odpowiadają najczęściej stosownym procedurom w podologii/pielęgnacji stóp.








Uziemienie

Ten symbol oznacza, że źródło zasilania jest uziemione (moduł instalowany bezpośrednio w zasilaczu).



Wytwórca

2.2.3 SYMBOLE NA OPAKOWANIU

	Transportować w pozycji stojącej! (góra = kierunek strzałek)
	Chronić przed uderzeniami!
	Chronić przed wilgocią!
	Dopuszczalny zakres temperatur
	Dopuszczalny zakres wilgotności
800 hPa – 1060 hPa	Dopuszczalny zakres ciśnienia atmosferycznego: 800 hPa – 1060 hPa

2.3 PRZEDMOWA

Szanowni Klienci!

Jesteśmy zachwyceni, że zdecydowali się Państwo na zakup naszej frezarki do pielęgnacji stóp z technologią spray. W urządzeniu BaehrTec S2000 zastosowano rozwiązania techniczne, które ułatwią Państwu codzienną pracę.

Frezarka BaehrTec S2000 wykonana jest z wielu elementów z tytanu, aluminium, stali szlachetnej i tworzyw sztucznych, stosowanych również w konstrukcjach samochodów sportowych i samolotów, co gwarantuje ich najwyższą jakość i stabilność. Kontrolowany przez mikroprocesor system elektroniczny zapewnia maksymalne wykorzystanie mocy i wydajności poszczególnych komponentów elektronicznych. Ponadto, silnik końcówki roboczej BaehrTec S2000 został wyposażony w elektroniczny korektor, który zapewnia odpowiednią moc i wydajność nawet przy najniższych obrotach. Radzimy wypróbować urządzenie na własnej skórze, a będą Państwo oczarowani.

Kolejną zaletą jest system „Easy-Speed”. Dzięki graficznym oznaczeniom frezów na jednostce sterującej, ustawianie prędkości obrotowej silnika dopasowanej do stosowanego właśnie frezu stało się dziecinnie proste (niemniej, nie zastępuje to niezbędnej kontroli przez operatora, czy maksymalna liczba obrotów dla wybranego frezu nie jest przekroczona). Poza systemem „Easy-Speed” BaehrTec S2000 oferuje kolorowy wyświetlacz zapewniający dodatkowe informacje, a także pozwala na zmianę niektórych parametrów urządzenia (np. kolor tła).

Nowoczesne urządzenia elektroniczne zazwyczaj charakteryzują się energooszczędnymi rozwiązaniami technicznymi. Z tego powodu w BaehrTec S2000. Świadomie zrezygnowaliśmy z trybu czuwania. Dlatego, gdy urządzenie nie jest akurat potrzebne, prosimy o wyłączenie frezarki wyłącznikiem głównym, wygodnie umieszczonym w przedniej części urządzenia. **Chroń środowisko i swój portfel.**

Oto lista mocnych stron i korzyści BaehrTec S2000:

- bardzo mała **waga** i bardzo niski **poziom hałasu**
- prosta **obsługa i wysoki poziom bezpieczeństwa**
- wysoka **wydajność**, optymalnie dopasowana do warunków pracy
- wysoka **wytrzymałość** (sprawdza się, jako urządzenie przenośne)
- wysoka i długotrwała **niezawodność**
- **energooszczędność** (brak trybu czuwania)
- **wyłącznik** w końcówce roboczej
- innowacyjny system chłodzenia końcówki roboczej **wodą/powietrzem**
- **10 super jasnych diod LED** w końcówce roboczej

Frezarka podologiczna BaehrTec S2000 jest testowana zgodnie z surowymi kryteriami jakościowymi oraz jest zgodna z wymaganiami Dyrektywy 93/42/EWG w sprawie wyrobów medycznych. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni z wyboru oraz życzymy wielu sukcesów w pracy naszą frezarką.

Gustav Baehr GmbH

2.4 OGÓLNY OPIS PRODUKTU I ZAKRES ZASTOSOWAŃ

Frezarka podologiczna BaehrTec S2000 jest przeznaczona do użytkowania w medycznej pielęgnacji stóp. Może być obsługiwana wyłącznie przez przeszkolony i wykwalifikowany personel.

BaehrTec S2000 wprawia w ruch narzędzia obrotowe (frezy, kamienie do szlifowania itp.). Z ich pomocą można usuwać zrogowacenia, modzele, zgrubienia paznokci, jak również odciski.

W szczególności frezarka podologiczna S2000 przewidziana jest do poniższych zastosowań:

- do czyszczenia i frezowania wałów paznokciowych i opracowywania wrastających paznokci
- do opracowywania i wygładzania grzybiczej i niegrzybiczej płytki paznokciowej
- ewentualne polerowanie paznokci niegrzybiczych
- usuwanie trepanem zrogowaceń oraz odcisków
- opracowywanie i wygładzanie przestrzeni międzypalcowych, jeśli zmacerowane lub zrogowaciałe
- wygładzanie podeszw twisterem lub kapturkami ściernymi
- przewiercanie paznokci wiertłem różyczką lub trepanem przy odciskach lub krwiakach pod paznokciem
- nadanie chropowatości powierzchni paznokcia, do klamer ortonyksyjnych
- prace przygotowawcze w stanach zapalnych łożyska paznokcia
- usuwanie dużych zrogowaceń

Inne cele zastosowań podejmowane są na własne ryzyko i mogą stanowić zagrożenie. Każde zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione.

Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do szkód, zarówno rzeczowych jak i osobowych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przez niewykwalifikowane osoby lub nieprawidłowej obsługi.



Do BaehrTec S2000 można stosować wyłącznie zatwierdzoną technologię spray (Roztwór chłodzący Baehr do frezarek Baehr z technologią spray, nr kat. 22333).



Niewłaściwe użytkowanie lub samodzielne otwarcie urządzenia powoduje nieważność wszelkich roszczeń gwarancyjnych.



OSTRZEŻENIE: Bez zgody producenta w urządzeniu lub jego akcesoriach nie wolno dokonywać żadnych zmian.



Do zasilania tego urządzenia wolno stosować wyłącznie przewód dopuszczony przez producenta. Jeżeli potrzebny jest nowy przewód zasilający, proszę skontaktować się z producentem. Stosowanie do urządzenia innych przewodów jest zabronione.

2.4.1 WYMAGANIA DOTYCZĄCE OPERATORA

Urządzenie to może być uruchamiane tylko przez odpowiednio wykształconych i przeszkolonych pedikiurzystów, kosmetologów, manikiurzystów lub osoby z pokrewnych zawodów. Użytkownicy muszą posiadać określoną wiedzę na temat zasad obsługi urządzenia oraz posiadać odpowiednie kwalifikacje.

Operator jest zobowiązany do wykazania szczególnej troski o to, aby

- używane narzędzia były zawsze w dobrym stanie, bez uszkodzeń,
- chronić siebie, pacjentów i osoby trzecie przed jakimkolwiek zagrożeniem,
- unikać zakażeń przez urządzenie.

2.4.2 OCHRONA PERSONELU I PACJENTA



Proszę przeczytać ten rozdział ze szczególną starannością! Zawiera on ważne informacje, które pozwolą chronić Was, inne osoby oraz urządzenie przed szkodami.

- Używać wyłącznie wysokiej jakości narzędzi obrotowych z oferty BAEHR, z trzonkiem o \varnothing do 2,35 mm, cylindrycznym TYPE 2, zgodnym z normą DIN EN ISO 1797, stanowiących certyfikowane wyroby medyczne.
- Przy używaniu narzędzi rotacyjnych należy uwzględnić Instrukcję obsługi narzędzi. W szczególności dane producenta dotyczące maksymalnej prędkości obrotowej, czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji. Więcej szczegółowych informacji na temat narzędzi obrotowych (w tym ich funkcje specjalne) znajdują Państwo w rozdziale „Narzędzia obrotowe / Rotating instruments” najnowszej wersji katalogu ogólnego Gustav Baehr GmbH.
- Po każdym użyciu narzędzia należy wyczyścić, zdezynfekować oraz, jeżeli to wymagane, wysterylizować, zgodnie ze specyfikacją producenta narzędzi.
- Korzystać wyłącznie z wyczyszczonych, zdezynfekowanych i wysterylizowanych narzędzi dla każdego nowego pacjenta, aby uniknąć możliwych zarażeń pomiędzy pacjentami.
- Po każdym użyciu i przed każdym nowym pacjentem należy zdezynfekować powierzchnię końcówki roboczej (należy zwrócić uwagę, aby środek dezynfekcyjny, ani żaden inny płyn nie dostał się do środka urządzenia).
Zapoznaj się z rozdziałem 5.2 niniejszej instrukcji, aby uzyskać więcej informacji.
- Po każdym użyciu i przed każdym nowym pacjentem należy zdezynfekować wszystkie elementy urządzenia, które mogły mieć kontakt z zarażonymi cząsteczkami (należy zwrócić uwagę, aby środek dezynfekcyjny, ani żaden inny płyn nie dostał się do środka urządzenia).
- Podczas pracy operator musi stosować osłonę oczu, ust, nosa, jak również rękawiczki ochronne.
- Podczas pracy frezarką należy pilnować, aby w obszarze obracających się narzędzi nie było włosów, ani żadnych innych luźnych przedmiotów jak np. chusteczki, wata lub podobne. W razie potrzeby należy nosić siatkę na włosy. Obiekty, które mogą zostać wciągnięte przez elementy obrotowe nie mogą znajdować się w obszarze zabiegu.
- Operator powinien mieć na uwadze fakt, że podczas pracy narzędziami obrotowymi powstają cząsteczki mogące odpryskiwać. Dlatego, wszelkie otwarte rany znajdujące się

w pobliżu opracowywanego miejsca, należy przed rozpoczęciem pracy przykryć sterylnym materiałem, tak by nie dopuścić odpryskujących cząsteczek.

- Urządzenie musi być konserwowane i czyszczone zgodnie z niniejszą instrukcją przed i po długich przerwach w użytkowaniu.
- Należy stosować wyłącznie osprzęt dopuszczony do współpracy z urządzeniem. Korzystanie z niedopuszczonych akcesoriów może prowadzić do zwiększonej emisji lub zmniejszonej odporności na zakłócenia lub innego zjawiska związanego z kompatybilnością elektromagnetyczną.
- Podczas pracy należy przestrzegać krajowych uregulowań prawnych, w szczególności:

aktualnie obowiązującego kodeksu pracy

aktualnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy

Aby utrzymać ciągłą sprawność urządzenia oraz zachować jego wartość, należy wykonywać zalecane czynności konserwacyjne i przeglądy okresowe.

Urządzenie można naprawiać wyłącznie zgodnie ze wskazówkami producenta, stosując wyłącznie dopuszczone przez niego części zamienne. Zalecane przeglądy (według wskazań, ale z częstotliwością nie większą niż co 24 miesiące), czynności kontrolne i naprawy mogą być dokonywane wyłącznie przez producenta. Po przeprowadzeniu czynności konserwacyjnych/naprawczych należy powtórzyć wymagane próby bezpieczeństwa, jeżeli to wymagane.

Bez zgody producenta nie wolno dokonywać żadnych zmian w urządzeniu.

2.4.3 MOŻLIWE ZAGROŻENIA DLA PACJENTA

Potencjalne zagrożenia infekcji można wykryć oraz tym samym im zapobiegać poprzez regularne i precyzyjne wywiady medyczne.



Jeśli wykonywane były zabiegi na zainfekowanej skórze lub paznokciach, bezwzględnie należy zwracać uwagę na konieczność używania do obszarów zdrowej skóry i paznokci wyłącznie zdezynfekowanych / wysterylizowanych narzędzi.

2.4.3.1 ZAGROŻENIA PYŁAMI I RESZTKAMI USUNIĘTEJ TKANKI

Zagrożenie reszkami usuniętej tkanki (jak np. pozostałości paznokci), ze względu na wystarczający odstęp od obszaru zabiegu, można określić, jako nieznaczne.

2.4.3.2 ZAGROŻENIA RUCHOMYMI/OBROTOWYMI CZĘŚCIAMI/OPRZYRZĄDOWANIEM

Mocny docisk i wysokie prędkości obrotowe mogą powodować nadmierne wydzielanie ciepła w opracowywanych miejscach, a w najgorszym wypadku, do uszkodzenia tkanki w tym miejscu spowodowanego nadmiernym ciepłem.

Operator musi cały czas mieć świadomość, że każdy moment nieuwagi przy pracy, lub nagły, odruchowy ruch pacjenta mogą spowodować nieumyślne przerwanie ciągłości tkanki skóry. Niemniej takie ryzyko przy profesjonalnej pracy i stałej obserwacji jest niezmiernie małe.



UWAGA! W każdym przypadku należy unikać przerywania ciągłości tkanki!

2.4.3.3 ZAGROŻENIA REAKCJĄ ALERGICZNĄ

Pacjent w normalnych warunkach nie ma styczności z powierzchnią BaehrTec S2000, a jedynie z narzędziami obrotowymi. Dlatego, może wystąpić jedynie ryzyko alergii na komponenty narzędzi obrotowych. Niemniej, ponieważ w trakcie zabiegu czas kontaktu z narzędziem jest bardzo krótki (poniżej 30 minut), ryzyko reakcji alergicznej jest minimalne

2.4.4 MOŻLIWE ZAGROŻENIA DLA OPERATORA

2.4.4.1 ZAGROŻENIA PYŁAMI I RESZTKAMI USUNIĘTEJ TKANKI

Przy pracy z urządzeniem należy zawsze korzystać z osobistych środków ochrony (takich jak maseczka zakrywająca usta i nos).

Zagrożenie resztkami usuniętej tkanki (jak np. pozostałości paznokci) uznaje się za istotne ze względu na bliskość operatora do obszaru zabiegu. Aby ograniczyć to ryzyko do minimum, operator powinien korzystać ze środków ochronnych oczy, ust i nosa podczas przeprowadzania zabiegu.

2.4.4.2 ZAGROŻENIA RUCHOMYMI/OBROTOWYMI CZĘŚCIAMI/OPRZYRZĄDOWANIEM

Luźne elementy, takie jak włosy, części garderoby, biżuteria itp. mogą dostać się w zasięg obrotowych elementów i narzędzi i wkręcić w nie. Aby uniknąć zranień, operator powinien zwrócić uwagę na to, aby takie przedmioty były poza zasięgiem narzędzi. Włosy powinny być związane lub osłonięte siatką. Operator musi tak dobrać ubranie ochronne, aby nie było możliwości wkręcenia się elementów ubrania w narzędzia obrotowe. Dzięki tym środkom zapobiegawczym ryzyko będzie zminimalizowane.

Aby uniknąć uszkodzeń / zadrapań powierzchni urządzenia oraz ze względów higienicznych podczas pracy nie wolno nosić pierścionków ani innej biżuterii.

2.4.4.3 ZAGROŻENIA REAKCJĄ ALERGICZNĄ

Nie można wykluczyć potencjalnych reakcji alergicznych na materiały użyte w BaehrTec S200, ale należy je oceniać, jako absolutnie minimalne. Używanie jednorazowych rękawiczek minimalizuje je w jeszcze większym stopniu. Rękawiczki jednorazowe powinny być używane przy każdym zabiegu również ze względów higienicznych.

2.4.5 INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

Zgodnie z normą EN 60601-1-2 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej medycznych urządzeń elektrycznych zwracamy uwagę, że:

- Medyczne urządzenia elektryczne podlegają szczególnym środkom ostrożności, dlatego muszą być obsługiwane zgodnie z wymaganiami zawartymi w niniejszej Instrukcji obsługi.
- Przenośne urządzenia telekomunikacyjne o wysokiej częstotliwości mogą wpływać na sposób funkcjonowania sprzętu elektromedycznego.
- Zgodnie z wymaganiami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej normy EN 60601-1-2 wolno stosować wyłącznie oryginalne przewody zasilające, osprzęt i części zamienne.



W żadnym wypadku nie wolno używać z urządzeniem innego przewodu zasilającego. Jeśli potrzebują Państwo nowego przewodu zasilającego, prosimy o kontakt z producentem. Stosowanie innego przewodu zasilającego jest niedopuszczalne.



Należy unikać ustawiania urządzenia obok lub na innych urządzeniach elektrycznych, ponieważ może to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeżeli takie zastosowanie jest konieczne, należy monitorować niezakłóconą pracę tego i innych urządzeń.



Przenośny sprzęt komunikacyjny korzystający z częstotliwości radiowej (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) powinien znajdować się w odległości co najmniej 30 cm od jakichkolwiek elementów BaehrTec S2000, w tym kabli i przewodów określonych w niniejszej instrukcji. W przeciwnym razie może to mieć wpływ na gwarancję.

2.4.6 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie nie jest dopuszczone do użytkowania na obszarach zagrożonych wybuchem.

Przed rozpoczęciem pracy operator musi skontrolować, czy urządzenie jest w pełni sprawne i znajduje się w należyłym stanie.

Nieprawidłowe użytkowanie, czyszczenie i konserwacja mogą powodować przedwczesne zużycie przyrządu i/lub zakłócenia w jego pracy.



Może to skrócić żywotność urządzenia.

→ Dlatego należy regularnie i zgodnie z wymaganiami czyścić i konserwować frezarkę, jak również wysyłać na zalecane przeglądy serwisowe (zwracać uwagę na diodę sygnalizacyjną „Serwis” lub nie rzadziej niż co 24 miesiące)!



Uszkodzone części mogą powodować uszkodzenia różnych przedmiotów lub urazy personelu. Poza tym mogą prowadzić do znacznego uszkodzenia urządzenia.

→ Dlatego, jeżeli jakiegokolwiek części uległy uszkodzeniu, należy natychmiast przerwać pracę, odłączyć urządzenie od sieci zasilającej i zwrócić się do serwisu.



Pola elektromagnetyczne mogą mieć wpływ na funkcjonowanie implantowanych urządzeń (np. rozruszniki serca).

→ Przed rozpoczęciem zabiegu należy zapytać pacjenta, czy korzysta z takiego urządzenia.

Ze względu na różnorodne i złożone oddziaływanie na siebie urządzeń elektrycznych i telefonów komórkowych, nie można wykluczyć wpływu telefonu komórkowego na frezarkę, niezależnie od tego, że spełnia ona wszelkie normy związane z polem elektromagnetycznym.

→ Nie korzystać z telefonu komórkowego podczas pracy, a także poinformować pacjentów, żeby ich telefony były wyłączone podczas zbiegu.



→ Usunąć urządzenia elektryczne, które mogą powodować zakłócenia (np. aparaty słuchowe itp..) podczas użytkowania urządzenia.

→ W innym przypadku odległość pomiędzy urządzeniem i górną połową ciała pacjenta musi wynosić, co najmniej 50 cm, aby wykluczyć wszelkie nieprawidłowe działanie urządzeń.



Podczas wyjmowania końcówki roboczej z uchwytu istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia. Skaleczenie użytym narzędziem może doprowadzić do stanu zapalnego tkanki.

→ Należy zwrócić uwagę na bezpieczne wyjmowanie końcówki roboczej z uchwytu, tak, aby nie dochodziło do skaleczeń



Końcówka robocza BaehrTec S2000 ma ponad 10 super jasnych diod LED. Nie patrzeć bezpośrednio w diody LED, gdy te są włączone, a także dołożyć starań, by nie oślepić innych osób.



W przypadku stwierdzenia wycieku płynu z urządzenia, natychmiast przerwać pracę i odłączyć urządzenie od zasilania.



UWAGA!

Urządzenie musi być podłączone do poprawnie zainstalowanego gniazdka z uziemieniem

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

3.1 ZAKRES DOSTAWY

Przed pierwszym uruchomieniem należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.

Zakres dostawy:

- 1 szt. S2000 jednostka sterująca z końcówką roboczą (są na stałe połączone)
- 1 szt. Instrukcja obsługi
- 1 szt. przewód zasilający z wtyczką
- 1 szt. zestaw narzędzi Easy-Clean do BaehrTec S2000
- 1 szt. menzurka

Jeżeli stwierdzą Państwo niekompletność dostawy, proszę nas niezwłocznie o tym poinformować.



Proszę starannie przechowywać opakowanie kartonowe wraz z wypełnieniem. Opakowanie zostało zaprojektowane specjalnie dla tej frezarki i stanowi najlepsze zabezpieczenie podczas transportu. Wysyłając urządzenie do serwisu proszę wykorzystać oryginalne opakowanie. Szkody w transporcie wynikłe z nieodpowiedniego opakowania nie mogą być przedmiotem roszczeń gwarancyjnych.

3.2 NA CO ZWRÓCIĆ UWAGĘ PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM



Proszę bardzo starannie przeczytać ten rozdział! Zawiera on ważne informacje, jak chronić Państwa, inne osoby oraz urządzenie przed zagrożeniem!

Używana w tym rozdziale nazwa *BaehrTec S2000* obejmuje zarówno część sterującą, jak i końcówkę roboczą.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie źródła zasilania są właściwe dla urządzenia. Informacje na temat rodzaju prądu i napięcia zasilania są widoczne na tabliczce znamionowej umieszczonej na jednostce sterowania.

Należy zwrócić uwagę, aby urządzenie stało stabilnie na równej powierzchni, bez ryzyka upadku, oraz że zapewniony został swobodne ujście wydmuchiwanego powietrza.

Chronić BaehrTec S2000 przed dziećmi.

Nie narażać urządzenia na oddziaływanie bezpośrednich źródeł ciepła (kaloryfery, intensywne promieniowanie słoneczne itp.).



Należy zwracać uwagę, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu przez wyginanie, załamywanie lub ocieranie o ostre krawędzie. Jeżeli zauważą Państwo jakiegokolwiek uszkodzenie przewodu zasilającego, należy natychmiast przerwać pracę, wyłączyć frezarkę głównym wyłącznikiem i wyciągnąć wtyczkę przewodu z gniazdka sieciowego. Aby móc ponownie pracować frezarką proszę zamówić nowy przewód zasilający. Urządzenie może pracować wyłącznie z przewodem zasilającym dopuszczonym przez producenta. Praca z innym przewodem jest zabroniona.



W żadnym wypadku nie wolno pracować frezarką, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.



Frezarka jest wyposażona w demontowane złącze wtykowe (patrz rozdział „Widok z tyłu”). Należy ustawić urządzenie w taki sposób, by niekontrolowane rozłączenie zasilania nie było możliwe.



Niedopuszczalna jest praca urządzenia BaehrTec S2000 w wilgotnych pomieszczeniach, jak na przykład sauna lub kompleksy basenów. Należy

zachować uwagę, aby nie rozlewać płynów napełniając zbiornik urządzenia. Zbiornik napełniać wyłącznie przy pomocy dołączonej menzurki. Nie napełniać bezpośrednio z pojemników z płynem. W mokrym środowisku, w części sterującej urządzenia mogą powstawać niebezpieczne prądy pełzające, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.

Nigdy nie pracować z BaehrTec S2000, gdy widoczny jest wyciek z jednostki kontrolnej urządzenia. Może to powodować porażenie prądem.

Natychmiast wyjąć przewód z gniazdka zasilania.

Wysłać frezarkę do serwisu z opisem uszkodzenia

Proszę unikać dużych różnic temperatur. Takie warunki również mogą prowadzić do gromadzenia wilgoci (zjawisko kondensacji).

Chronić frezarkę BaehrTec S2000 przed mrozem.

Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenie musi być wyłączone i odłączone od sieci zasilającej.

Jeśli wystąpi jakiegokolwiek uszkodzenie urządzenia lub niepoprawne funkcjonowanie, proszę natychmiast odłączyć urządzenie od sieci zasilającej – wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić i zdezynfekować zbiornik na płyny i elementy części mokrej BaehrTec S2000, jak opisano w sekcji „5.3 Zalecenia czyszczenia i dezynfekcji”.

Nieprawidłowe użytkowanie frezarki BaehrTec S2000 zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe u osób, zwierząt lub mienia.

Należy dbać o to, aby frezarka BaehrTec S2000 oraz narzędzia rotacyjne utrzymywane były zawsze zgodnie z zasadami higieny, aby uniknąć jakichkolwiek zagrożeń dla zdrowia własnego, jak i innych osób. Więcej informacji na ten temat w rozdziale („*Konserwacja (czyszczenie i dezynfekcja)*”) niniejszej instrukcji.

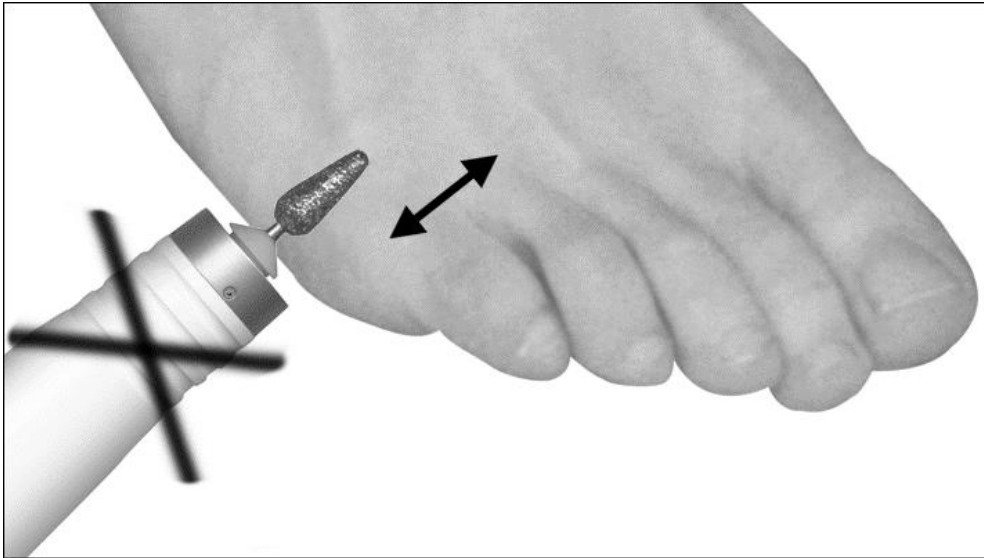
Noszenie obrączek i innej biżuterii podczas pracy może spowodować zadrapania na powierzchni końcówki roboczej. Tego typu uszkodzeń gwarancja nie obejmuje. Podczas pracy należy zrezygnować z noszenia wszelkiej biżuterii.

Nigdy nie wolno zanurzać frezarki w żadnych płynach oraz zasysać płynów do środka.

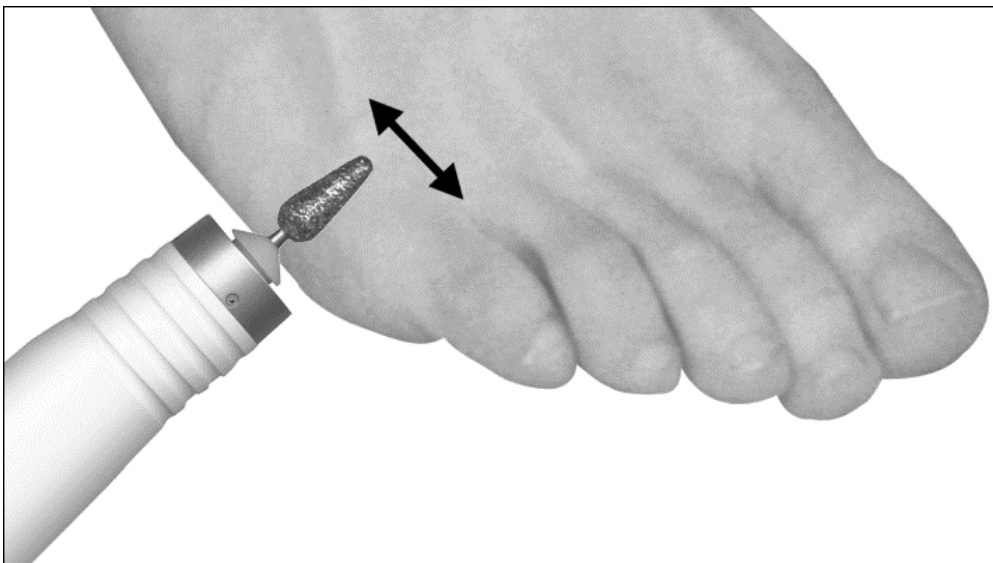
Uwaga - niebezpieczeństwo skaleczenia!



Jak przedstawiono na rysunkach, podczas pracy frezarką należy unikać „ruchów ciągnących”, gdyż może to grozić wysunięciem się frezu z uchwytu. Podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby nie przykładać zbyt dużego nacisku na narzędzie (oparzenia skóry).



Rysunek 2 Praca niepoprawna

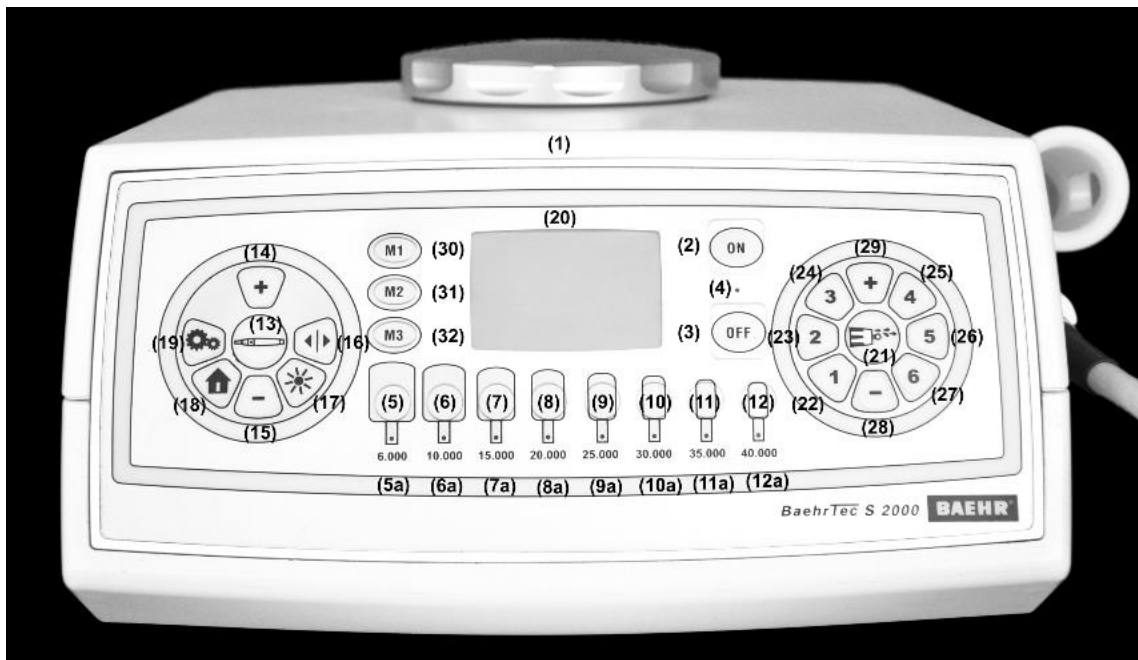


Rysunek 3 Praca poprawna

OPIS URZĄDZENIA

4.1 OPIS JEDNOSTKI STEROWANIA

4.1.1 WIDOK Z PRZODU



Rysunek 2

(1) Obudowa jednostki sterującej

(2) - (3) Włącznik główny „ON” „WŁĄCZ” i „OFF” „WYŁĄCZ” z diodą sygnalizacyjną LED (4)

(5) – (12) Przyciski ustawiania prędkości obrotowej (6000 – 40000 obr./min).
z odpowiadającymi diodami LED (5a) – (12a)

(13) Przycisk do włączania i wyłączania silnika końcówki roboczej. Przyciski regulacji prędkości obrotowej końcówki: (14) + i (15) - (co 1000 obr./min.)

(16) Przycisk kierunku obrotów prawo/lewo

(17) Przycisk podświetlenia w końcówce roboczej

(18) Przycisk „Powrót”

(19) Przycisk „Menu opcji”

(20) Kolorowy wyświetlacz

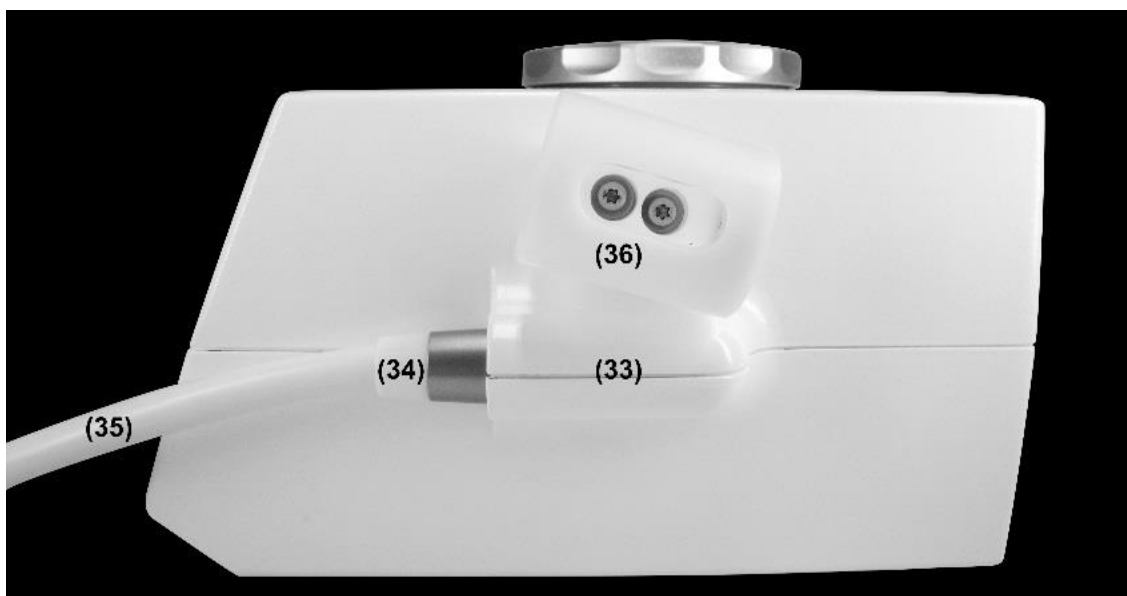
(21) Przycisk funkcja spray w trybie czuwania

(22) – (27) Przyciski stopni funkcji spray (stopnie 1-6)

(28) - (29) Przyciski „Zmiana stopnia funkcji spray”: + i -

(30) - (32) Przyciski „Pamięć”

4.1.2 WIDOK Z BOKU, Z UCHWYTEM KOŃCÓWKI ROBOCZEJ



Rysunek 3

- (33) Wyjście końcówki roboczej
- (34) Osłona przed zginaniem
- (35) Wąż końcówki roboczej
- (36) Uchwyt końcówki roboczej

4.1.3 WIDOK Z TYŁU



Rysunek 4



Podczas pracy z przenośnej walizki zalecamy wyjęcie półki z walizki. W ten sposób ciepło powstające w urządzeniu może wydostawać się na zewnątrz i unikamy ryzyka przegrzania urządzenia.

(37) Gniazdo zasilania

Podłączać wyłącznie przewód zasilający dostarczony lub dopuszczony przez producenta.

(38) Gniazdo bezpieczników

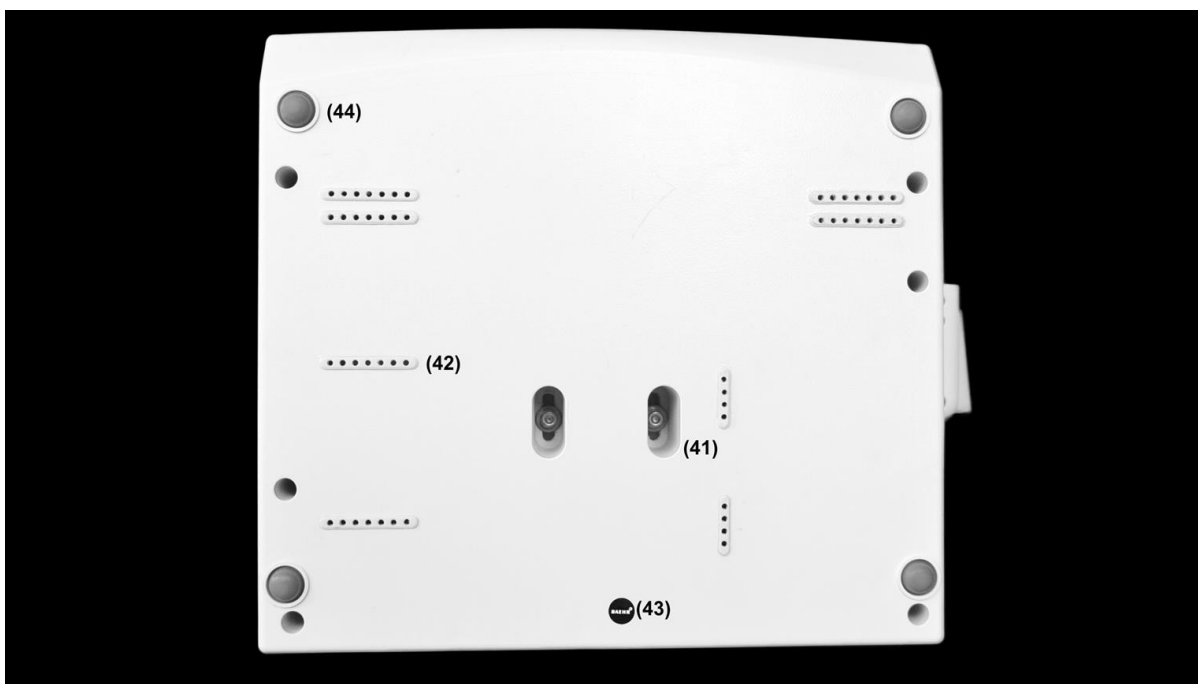
Do bezpieczników aparaturowych 2 x 2A inercyjnych (typ H)

(39a) Tabliczka znamionowa

(39b) Tabliczka z numerem seryjnym

(Obie pierwsze cyfry numeru seryjnego podają rok produkcji w formacie „rr” (np. „18” oznacza rok 2018).

4.1.4 WIDOK OD SPODU



Rysunek 5

(41) Śruby obudowy

Wszystkie śruby w obudowie mogą być odkręcane tylko przez producenta.

(42) Otwory wentylacyjne

(43) Plomba

Uszkodzenie lub usunięcie plomby skutkuje utratą praw gwarancyjnych.

(44) Gumowe nóżki

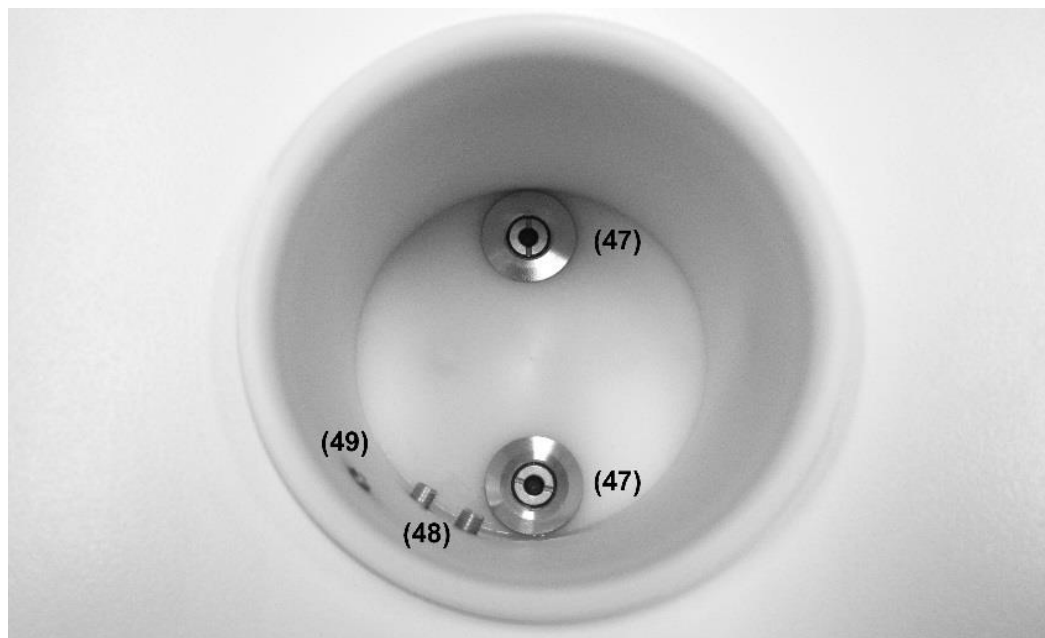
4.1.5 WIDOK Z GÓRY Z ZAMKNIĘTĄ POKRYWĄ ZBIORNIKA



Rysunek 6

- (45) Pokrywa zbiornika
- (46) Membrana pokrywy

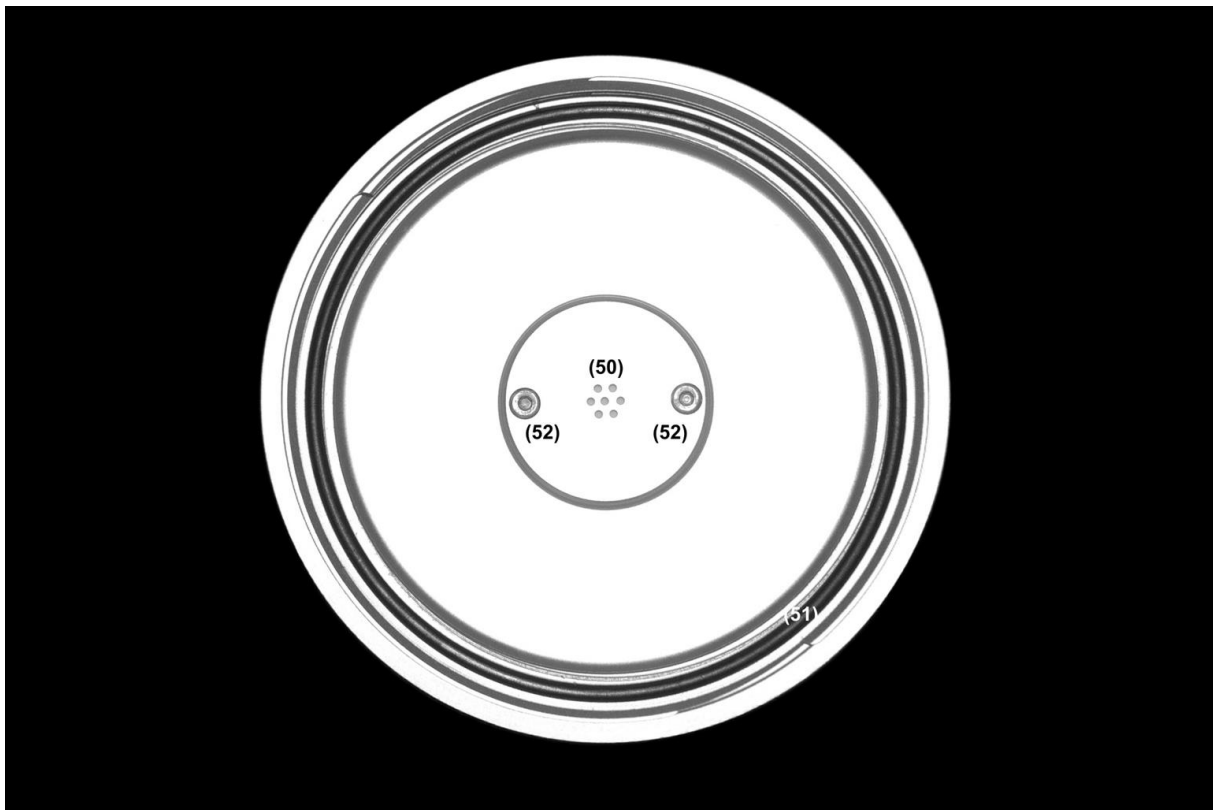
4.1.6 WIDOK Z GÓRY (OTWARTY ZBIORNIK)



Rysunek 7

- (47) Filtr dokładny
- (48) Styki poziomu napełnienia
- (49) Przewód zwrotny układu chłodzenia końcówki roboczej

4.1.7 WIDOK OD SPODU



Rysunek 8

(50) Otwory wentylacyjne do wentylacji membrany

(51) Uszczelka (O-ring) pokrywy zbiornika

(52) Śruby

4.2 OPIS KOŃCÓWKI ROBOCZEJ



Rysunek 9

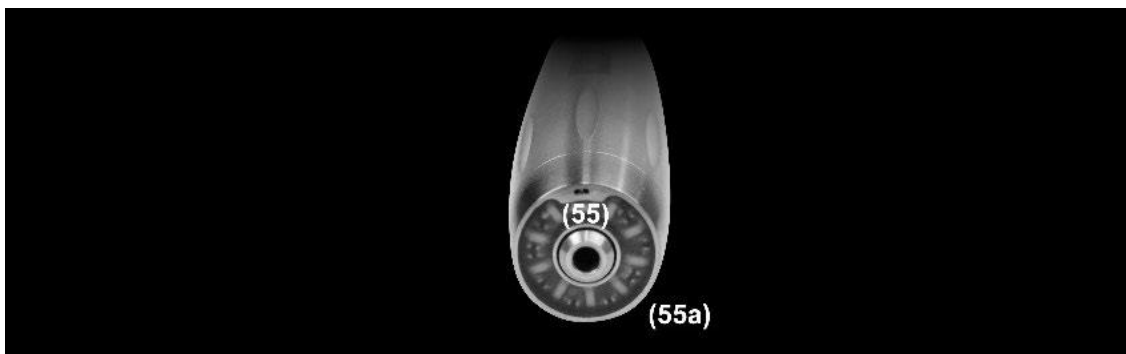
(34) Osłona przed zginaniem

(35) Wąż zasilania końcówki roboczej

(52b) Przycisk końcówki roboczej

(53) Tytanowa obudowa końcówki roboczej ze zintegrowanym systemem chłodzenia powietrzem i wodą

(54) Kończówka robocza



Rysunek 10

(55) Otwór do montażu narzędzi DIN ze standardowym trzpieniem zgodnym z DIN EN ISO 1797 o średnicy do 2,35 mm, cylindrycznym TYPE 2 (do narzędzi o maksymalnej średnicy 12 mm).

(55a) Diody LED

Maksymalna średnica frezu nie może przekroczyć 12 mm



Ostrzeżenie: Należy zwrócić uwagę na maksymalną dopuszczalną średnicę narzędzia oraz na maksymalną dopuszczalną prędkość obrotową dla danego narzędzia zalecane przez producenta.

Należy pamiętać, że te wartości w żadnym przypadku nie mogą być przekroczone, gdyż może to spowodować ciężkie okaleczenie pacjenta oraz operatora. Ponadto może dojść do wibracji końcówki roboczej.



Proszę pamiętać o bezpieczeństwie własnym i Państwa pacjentów.

Należy stosować jedynie frezy
diamentowe i nierdzewne

(nie większe niż na rysunku)



Rysunek 11

Nie stosować większych narzędzi, niż narysowane na panelu czołowym urządzenia!

4.3 OPIS PRZEWODU ZASILAJĄCEGO






Rysunek 12


- (56) Wtyczka do urządzenia
- (57) Przewód
- (58) Wtyczka do gniazdka sieciowego z zestykiem ochronnym

4.4 OPIS SYSTEMU SPRAY

Przy konstruowaniu systemu spray w frezarce BaehrTec S2000 szczególny nacisk położyliśmy na bezpieczeństwo użytkownika i szybkość obsługi.

Dlatego, na samym początku, chcemy zaznajomić Państwa z obsługą i zasadą działania systemu spray.

	Gdy zbiornik jest napełniany po raz pierwszy lub był w pełni opróżniony (i został ponownie napełniony) lub jeżeli urządzenie nie było użytkowane przez kilka godzin, należy ustawić urządzenie na stopień 6 funkcji spray i pozwolić urządzeniu pracować przez jakiś czas (około 45 sekund) zanim osiągnie z powrotem pełną wydajność. Następnie można wybrać niższy stopień funkcji spray. Wybranie niższego stopnia funkcji spray od początku na ogół spowoduje, że osiągnięcie pełnej wydajności zajmie więcej czasu.
	Możliwa jest praca końcówką roboczą z włączonym silnikiem przy nieaktywnym systemie spray.
	Nie jest jednak możliwe aktywowanie funkcji spray, jeśli silnik w końcówce roboczej nie obraca się.

	<p>W momencie włączenia silnika automatycznie włącza się (prawie niezauważalnie) system chłodzenia powietrzem/wodą tytanowej końcówki roboczej.</p> <p>Świadomie tak zaprojektowaliśmy urządzenie, gdyż dzięki temu zapobiegamy nagrzewaniu się końcówki roboczej.</p> <p>Gdy urządzenie sygnalizuje konieczność ponownego napełnienia, należy niezwłocznie uzupełnić zbiornik roztworem, aby zapobiec przegrzaniu się końcówki roboczej.</p> <p>Dlatego należy zawsze dbać o odpowiedni stan płynu w zbiorniku.</p>
---	--

Za pomocą przycisku (21) można w dowolnym momencie ustawić aktualnie wybrany stopień funkcji spray, tak, aby był „Wyłączony” lub „W gotowości do pracy”.

„Wyłączony” oznacza, że funkcja spray podczas pracy silnika nie jest aktywna. Słupki na diagramie wyświetlacza są przezroczyste (= odsysanie wyłączone).



„W gotowości do pracy” oznacza, że podczas pracy silnika funkcja spray jest aktywna. Słupki na diagramie wyświetlacza wypełnione są na niebiesko (= w gotowości do pracy).





Naciśnięcie przycisku (21) podczas pracy silnika spowoduje natychmiastowe włączenie lub wyłączenie funkcji spray.

Naciśnięcie przycisku (21), gdy silnik jest wyłączony spowoduje, że w momencie uruchomienia silnika funkcja spray zostanie włączona lub pozostanie wyłączona.

Tryb „w gotowości do pracy” nie oznacza jednoznacznie aktywności funkcji spray, gdyż działa ona dopiero wtedy, gdy jest w trybie gotowości do pracy i dodatkowo, gdy silnik w końcówce roboczej pracuje.



Informacja, czy funkcja spray jest rzeczywiście aktywna pokazywana jest na wyświetlaczu za pomocą dwóch dodatkowych symboli.

	<p>Ten symbol wyświetla się, gdy funkcja spray w danym momencie nie pracuje na ustawionym stopniu funkcji spray (Funkcja spray wyłączona).</p>
---	---

	<p>Ten symbol wyświetla się, gdy funkcja spray w danym momencie pracuje na ustawionym stopniu funkcji spray (Funkcja spray włączona). (<i>Ukazuje się tylko wtedy, kiedy silnik pracuje</i>).</p>
---	--

Możliwe są następujące sytuacje:

Silnik końcówki roboczej	Funkcja spray w trybie gotowości do pracy	Diagram słupkowy na wyświetlaczu	Funkcja spray
Wyłączony	Nie	Przeźroczysty	Wyłączona
Wyłączony	Tak	Niebieski	Wyłączona
Włączony	Nie	Przeźroczysty	Wyłączona
Włączony	Tak	Niebieski	Włączona

	<p>Rozwiązanie to ma następujące zalety: Jeżeli funkcja spray jest ustawiona w pozycji „wyłączona”, w każdym momencie widać, jaki stopień funkcji spray został ostatnio nastawiony. Jeżeli funkcja spray ma pracować, jak poprzednio, wystarczy nacisnąć przycisk (21) i funkcja spray będzie ponownie w pozycji gotowości do pracy.</p>
	<p>W momencie naciśnięcia któregośkolwiek przycisku zmiany stopnia funkcji spray (22) - (27), (28) lub (29), automatycznie ustawiony jest wybrany stopień funkcji spray w pozycji „gotowości do pracy”. Za każdym razem wystarczy więc naciśnięcie jednego przycisku.</p>

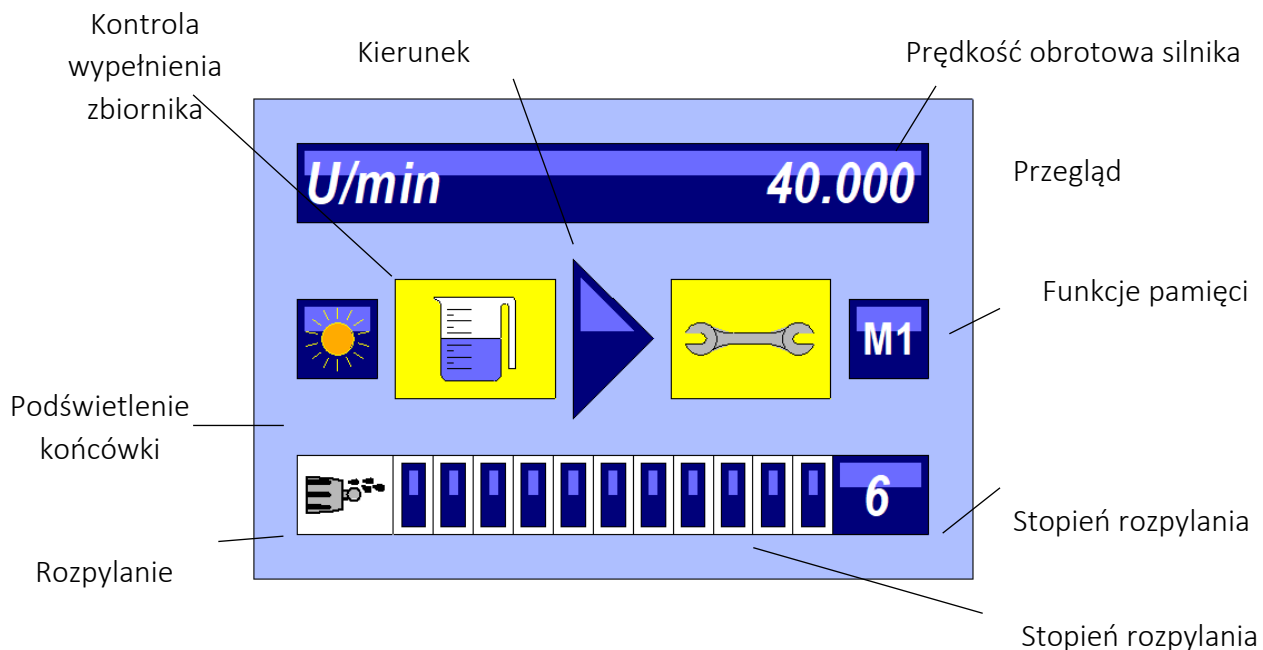
4.5 KOLOROWY WYŚWIETLACZ

Frezarka BaehrTec S2000 oferuje dwa tryby pracy, wskazywane na wyświetlaczu:

- Tryb pracy
- Tryb ustawień (menu opcji)

4.5.1 TRYB PRACY

W „Trybie pracy”, jak sama nazwa wskazuje, urządzenie jest gotowe do obsługi i pracy. Po włączeniu frezarka automatycznie działa w „Trybie pracy”. Na wyświetlaczu widoczne są następujące informacje:



Prędkość obrotowa silnika końcówki roboczej

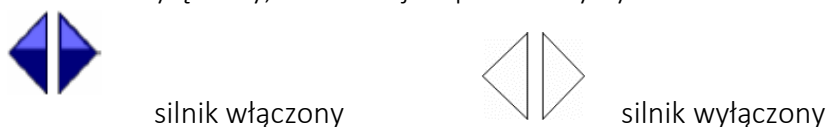
Wskazanie nastawionej prędkości obrotowej silnika.

Kierunek obrotów silnika / narzędzia

Kierunek obrotów pokazywany jest na wyświetlaczu.



Jeżeli silnik pracuje, wskaźnik kierunku obrotów podświetlony jest na niebiesko. Jeżeli silnik jest wyłączony, wskaźnik jest przezroczysty



Rozpylanie

	Ten symbol wyświetla się, gdy funkcja spray w danym momencie nie pracuje na ustawionym stopniu funkcji spray (Funkcja spray wyłączona).
	Ten symbol wyświetla się, gdy funkcja spray w danym momencie pracuje na ustawionym stopniu funkcji spray (Funkcja spray włączona). (Ukazuje się tylko wtedy, kiedy silnik pracuje).

Bliższe wyjaśnienia w poprzednim rozdziale.

Stopień funkcji spray

Wybrany stopień funkcji spray pokazywany jest w postaci tekstowej, jak również na diagramie słupkowym. Na diagramie słupkowym widoczny jest również bieżący stan funkcji spray – aktywny lub nieaktywny.

Bliższe wyjaśnienia w poprzednim rozdziale.



Kontrola stopnia napełnienia

Gdy zbiornik na płyn będzie niemal opróżniony (gdy poziom napełnienia spadnie poniżej poziomu czujników stykowych), zostanie to zasygnalizowane na wyświetlaczu odpowiednią ikoną. W takiej sytuacji konieczne jest ponowne napełnienie zbiornika.

Należy zapamiętać, że, w momencie włączenia silnika automatycznie włącza się (prawie niezauważalnie) system chłodzenia powietrzem/wodą tytanowej końcówki roboczej. Świadomie tak zaprojektowaliśmy urządzenie, gdyż dzięki temu zapobiegamy nagrzewaniu się końcówki roboczej. **Gdy urządzenie sygnalizuje konieczność ponownego napełnienia, należy niezwłocznie uzupełnić zbiornik roztworem, aby zapobiec przegrzaniu się końcówki roboczej.**



Kontrola serwisowa

Frezarka BaehrTec S2000 wyposażona jest we wskaźnik konieczności przeglądu. Okres między przeglądami wynosi 905 roboczogodzin silnika liczone od czasu zakupu lub ostatniego przeglądu. Gdy tylko ikona klucza serwisowego pokaże się na wyświetlaczu (lub przed upływem 24 miesięcy – ten okres nie jest wskazywany przez urządzenie) należy odesłać urządzenie do serwisu, co pozwoli uniknąć pracochłonnych i kosztownych napraw oraz będzie zgodne z wymaganiami kontrolnymi urządzeń medycznych według VDE 0751-1.



W praktyce okres pomiędzy przeglądami wynosi 900 roboczogodzin. Jednakże, ponieważ frezarka, zgodnie z opisem w następnym rozdziale, ma już za sobą pewien czas pracy, dodany został bufor czasowy 5 godzin.



Podświetlenie końcówki roboczej

Symbol będzie widoczny na wyświetlaczu zawsze, gdy podświetlenie końcówki roboczej będzie aktywne.






Należy zauważyć, że podświetlenie końcówki roboczej jest aktywne wyłącznie wtedy, gdy podświetlenie jest włączone **i dodatkowo** silnik końcówki roboczej obraca się.

Jeżeli silnik końcówki roboczej nie będzie działał, a podświetlenie będzie włączone, to aktywuje się ono automatycznie, gdy tylko silnik końcówki roboczej zostanie uruchomiony.







Jeżeli podświetlenie będzie włączone, a silnik końcówki roboczej zostanie wyłączony, to podświetlenie wyłączy się automatycznie po około 10 sekundach (jeżeli nie zostanie wyłączony ręcznie wcześniej). Zapobiega to nagrzewaniu się końcówki roboczej od super jasnych diod LED.


4.5.2 TRYB USTAWIEŃ (MENU OPCJI)


W „Trybie ustawień” można zmieniać ustawienia oraz przywoływać informacje o urządzeniu. Po włączeniu frezarka ustawia się automatycznie w „Trybie pracy”. Aby przełączyć „Tryb pracy” na „Tryb ustawień”, należy nacisnąć przycisk **(19)**.


-  Ze względów bezpieczeństwa przełączenie „Trybu pracy” na „Tryb ustawień” możliwe jest tylko przy wyłączonym silniku.
-  Podczas przewijania menu przyciskami **(14)** i **(15)** wstępują półsekundowe przerwy pomiędzy kolejnymi punktami menu, co pozwala na odczytanie kolejnych pozycji.
-  W przeciwieństwie do zmian dokonywanych w trybie pracy (nie dotyczy funkcji pamięci) ustawienia dokonane w trybie ustawień pozostają aktualne również po wyłączeniu urządzenia.


Menu opcji zbudowane jest w następujący sposób:


Poziom menu 1	Poziom menu 2	Opis
 Język	– Niemiecki – Angielski – Franciski – Włoski – Japoński – Rosyjski – Hiszpański – Polski – Niderlandzki	Pozwala ustawić wybrany język.
 Dźwięki	Różne dźwięki / Dźwięki wyłączone	Pozwala ustawić wybrany dźwięk, który ma sygnalizować naciśnięcie przycisku lub wyłączyć dźwięki.
 Kolory	Różne kolory tła	Pozwala ustawić wybrany kolor tła.
 Jasność	Różne poziomy jasności podświetlania końcówki roboczej	Pozwala ustawić intensywność podświetlenia końcówki roboczej.
 Siła funkcji spray	5 różnych nastaw	Pozwala ustawić siłę funkcji spray. Ustawienie jest stosowane do wszystkich stopni funkcji spray. Ustawienie ustala wielkość rozpylania na jeden wrzut z dysz.
 Przerwa w rozpylaniu	5 różnych nastaw	Pozwala ustawić przerwę w rozpylaniu funkcji spray. Ustawienie jest stosowane do wszystkich stopni funkcji spray. Ustawienie ustala czas przerwy w rozpylaniu pomiędzy kolejnymi wyrzutami z dysz. Ustawienie odnosi się do najniższego stopnia funkcji spray. Czas przerwy

		staje się stopniowo krótszy, wraz ze wzrostem stopnia funkcji spray.
 Informacje	- Praca - Końcówka robocza - System spray - Przegląd za ... - Wersja	- Informacja, przez jaki czas frezarka była włączona - Licznik roboczogodzin pracy silnika - Licznik roboczogodzin pracy systemu spray - Czas pozostały do przeglądu technicznego = (kiedy ukaże się symbol serwisu) - Wersja oprogramowania posiadanej frezarki S2000



	Frezarka BaehrTec S2000 przed dostawą poddawana jest różnym kontrolom jakości. Jedną z nich jest kontrola wszystkich funkcji. Dlatego proszę nie dziwić się, że urządzenie pokazuje niezerowe stany liczników. Jest to absolutnie normalne i nie oznacza, że mają Państwo do czynienia z urządzeniem używanym.
---	--

 Dla pełnego bezpieczeństwa obsługi zalecamy nie wyłączenie sygnalizacji dźwiękowej.

 W punkcie „Informacje” nie można dokonywać żadnych zmian. Przedstawia on tylko aktualne odczyty.

 Jeżeli przekroczony zostanie czas wymaganego przeglądu serwisowego, w punkcie „Przegląd za ..” pokażą się wartości ujemne. Licznik wskaże ilość roboczogodzin, jaka minęła od wymaganego terminu przeglądu serwisowego.

Nawigacja w menu opcji odbywa się za pomocą następujących przycisków:

- przycisk Menu opcji **(19)**
 - włącza menu opcji
 - przechodzi z poziomu menu 2 do poziomu menu 1 i z powrotem do trybu pracy
- przyciski regulacji prędkości obrotowej +/- **(14)** i **(15)**
 - przewijają menu opcji na wybranym poziomie (kursor  )
- przycisk silnika końcówki roboczej **(13)**
 - Wybierz (Enter) / przejście do poziomu menu 2
- przycisk Powrót **(18)**
 - powrót do trybu pracy

Aktualnie wybrany punkt menu podświetlony jest kolorem purpurowym.

Wybrane ustawienie wskazywane jest znakiem „x” z prawej strony wyświetlacza.

4.6 FUNKCJA - POWRÓT (PRZYCISK (18))

Przycisk ma dwie funkcje:

Krótkie naciśnięcie przycisku „Powrót” powoduje wyjście z trybu ustawień i przejście do trybu pracy (patrz rozdział „Tryb pracy”).

Dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku – ok. 5 sekund, powoduje powrót do ustawień fabrycznych:

- obroty silnika = 6000 obr./min.
- kierunek obrotów = w prawo
- język = niemiecki
- dźwięk = Aqua
- kolor tła = biały
- jasność = blask księżycy (moonlight)
- siła funkcji spray = normalna
- przerwa = maks. 3 sekundy

Wartości ustawień fabrycznych nie można zmienić.



Dłuższe, 5 sekundowe naciśnięcie przycisku kasuje wszystkie ustawienia (również wartości przycisków pamięci) i przywraca ustawienia fabryczne. Wszelkie informacje (stany liczników itp.) zostają oczywiście zachowane.

4.7 PRZYCISKI PAMIĘCI (PRZYCISKI (30) – (32))

Frezarka wyposażona jest w trzy przyciski pamięci, za pomocą których można zapisać preferowane ustawienia w trybie pracy. Ustawienia te pozostają zapisane również po wyłączeniu urządzenia.

Aby zapisać ustawienia w pamięci, należy wybrać je w trybie pracy (wartość obrotów, kierunek obrotów i stopień odsysania), a następnie nacisnąć przycisk wybranej pamięci na dłużej niż 2 sekundy. Gdy tylko ustawienia będą zapamiętane urządzenie potwierdzi to sygnałem dźwiękowym, a na wyświetlaczu pojawi się numer wybranej pamięci.

Fabrycznie wszystkie pamięci ustawione są na poniższe wartości:

- obroty silnika = 6000 obr./min.
- kierunek obrotów = w prawo
- stopień funkcji spray = WYŁĄCZONA



Należy zwrócić uwagę, że ustawienia zostaną zapamiętane, jeśli przycisk pamięci będzie naciśnięty dłużej niż 2 sekundy. Zapisanie nowych ustawień kasuje uprzednio zapisane parametry.

Aby przywołać zapisane ustawienia wystarczy krótko nacisnąć przycisk wybranej pamięci. W ten sposób zapisane ustawienia są aktywowane. Wskazywane jest to również na wyświetlaczu, poprzez numer wybranego przycisku pamięci.



Należy zwrócić uwagę, że po krótkim naciśnięciu przycisku sygnał dźwiękowy jest emitowany dopiero po puszczeniu przycisku.



Informacja o aktywnym przycisku pamięci ukaże się na wyświetlaczu tylko wtedy, gdy ustawienia zostały wybrane poprzez przycisk pamięci. Jeżeli zdarzy się tak, że przypadkowo wybrane ustawienia pokrywają się z parametrami zapisanymi w jednej z pamięci, to na wyświetlaczu nie pojawi się informacja, że takie ustawienia są zapisane w jednej z pamięci.

4.8 URUCHOMIENIE

1. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić i zdezynfekować zbiornik na płyny i elementy części mokrej BaehrTec S2000, jak opisano w sekcji „5.3 Zalecenia czyszczenia i dezynfekcji”.

2. Upewnij się, że w zbiorniku BaehrTec S2000 jest wystarczający poziom roztworu do rozpylania. Aby to potwierdzić, zdejmij pokrywę zbiornika na płyn i napełnij go do poziomu tuż poniżej krawędzi zbiornika zatwierdzonym roztworem do rozpylania (**roztwór chłodzący Baehr do frezarek Baehr z technologią spray, nr kat. 22333**). Następnie szczelnie zamknij pokrywę zbiornika, dokręcając ją.

Nigdy nie korzystaj z płynów niezatwierdzonych do urządzenia (np. wody z kranu lub samodzielnie wykonanych roztworów), ponieważ mogą one powodować odkładanie się kamienia lub glonów w rozpylaczu. To może prowadzić do uszkodzenia pomp systemu chłodzenia wodą (brak gwarancji na elementy i jednostki systemu spray).



W żadnym wypadku do funkcji spray nie można korzystać z samodzielnie wymieszanych emulsji lub kremów, ponieważ mogą one uszkodzić jej działanie, a gwarancja starci swoją ważność.

Korzystaj wyłącznie z płynów zatwierdzonych dla urządzenia z technologią spray.

3. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało stabilnie, bez ryzyka upadku bądź zrzucenia oraz zapewnić dobre ujęcie dla wydmuchiwanego powietrza. Otwory wentylacyjne powinny być zawsze odsłonięte. Proszę wyłączyć wyłącznik główny **(3)**.
4. Włożyć wtyk **(56)** dostarczonego przewodu zasilającego **(57)** do gniazda w urządzeniu **(37)**.
5. Włożyć wtyczkę **(58)** przewodu zasilającego do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda sieciowego.
6. Włączyć BaehrTec S2000 wyłącznikiem głównym **(2)**. Po krótkiej kontroli diod świecących LED zapali się dioda „Zasilanie włączone” **(4)** oraz dioda LED **(5a)** największego narzędzia (6 000 obr./min.).

Każdorazowo po włączeniu ustawione są następujące parametry:

- kierunek obrotów silnika = w prawo
- prędkość obrotowa silnika = 6000 obr./min. (dioda LED świeci się)
- silnik w końcówce roboczej = wyłączony
- stopień funkcji spray = 0
- funkcja spray = wyłączona

Nastawy te pokazywane są odpowiednio na wyświetlaczu. Frezarka BaehrTec S2000 jest gotowa do pracy.

- Ująć w dłoń końcówkę roboczą i włożyć narzędzie o średnicy trzpienia 2,35 mm, najgłębiej jak to możliwe w otwór narzędziowy DIN (55). Należy używać narzędzi tylko o znormalizowanym trzonku o średnicy do 2,35 mm, cylindrycznym TYPE 2, zgodnych z normą DIN EN ISO 1797. Ponieważ BaehrTec S2000 jest wyposażona w mechanizm zaciskowy, narzędzie wystarczy (całkowicie) wetknąć, najgłębiej jak to możliwe, aby zapewnić bezpieczne mocowanie. Główka narzędzia nie może być większa niż główki przedstawione na przedniej części frezarki (maks. 12 mm).



Nigdy nie korzystać z narzędzi z tłustym, porysowanym, zużytym lub wygiętym trzonkiem. W taki wypadku nie możemy zagwarantować bezpiecznego mocowania narzędzia w uchwycie! Ponadto może to spowodować niewłaściwe wyważenie końcówki roboczej i uszkodzić ją. Niewłaściwe wyważenie może także powodować niewłaściwe mocowanie w uchwycie.



Uwaga niebezpieczeństwo zranienia! Nigdy nie wolno wkładać lub wyjmować narzędzia z otworu (55) podczas pracy silnika. Narzędzia można wymieniać tylko przy wyłączonym silniku.



Przedstawione na przedniej części frezarki główki narzędzi służą jedynie orientacji, jaka jest maksymalna prędkość obrotowa dla danej średnicy narzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy zwrócić uwagę na maksymalne prędkości obrotowe narzędzia określone przez producenta. Wartość podana przez producenta w żadnym wypadku nie może być przekroczona. Wiąże się to z niebezpieczeństwem zranień oraz uszkodzenia frezarki.

- Następnie należy wybrać dozwoloną maksymalną prędkość obrotową dla narzędzia, którym będą Państwo pracować. Przedstawione graficznie główki narzędzi (średnica maksymalna) i odpowiadająca im prędkość obrotowa powinny Państwu pomóc w szybkim i pewnym znalezieniu dozwolonych parametrów dla poszczególnych narzędzi. **Dozwolona prędkość obrotowa w żadnym wypadku nie może być przekroczona**, ponieważ może to spowodować uszkodzenie narzędzia lub końcówki roboczej. Połamane główki narzędzi mogą spowodować okaleczenia. Prawidłową dozwoloną prędkość obrotową dla wybranego narzędzia można określić przykładając je do rysunków główek na panelu przednim frezarki. W momencie, gdy główka narzędzia pokrywa się z rysunkiem, należy przycisnąć rysunek. W ten sposób **maksymalna** dopuszczalna prędkość obrotowa jest ustawiona. Wartość ustawionej prędkości roboczej jest pokazywana na wyświetlaczu. Ogólnie, dla wszystkich narzędzi dozwolone są niższe prędkości obrotowe.

UWAGA: Mówimy tutaj o zalecanych prędkościach obrotowych. Wartość dozwolonych prędkości obrotowych należy odszukać w materiałach informacyjnych producenta narzędzi. Dopuszczalna maksymalna prędkość obrotowa w żadnym wypadku nie może być przekroczona, ponieważ grozi to uszkodzeniem narzędzia lub końcówki roboczej. Połamane główki narzędzi mogą spowodować okaleczenia.



Zakresy prędkości obrotowych 6000 i 10000 obr./min. dla narzędzi o średnicy 12 mm (kapturki ścierne / frezy typu TWISTER) przewidziane są **do wygładzania** naskórka (niewielki nacisk), a nie do usuwania zrogowaceń.



Do usuwania zrogowaceń używa się narzędzi o średnicy 10 mm (kapturki ścierne / frezy typu TWISTER o zakresach prędkości obrotowych 15000 lub 20000 obr./min.

9. Teraz można już włączyć silnik w końcówce roboczej wciskając przycisk **(13)** w jednostce sterującej lub przycisk **(52b)** na końcówce roboczej. Strzałka na wyświetlaczu wypełnia się niebieskim kolorem. Narzędzie obraca się w prawo z ustawioną przez Państwa prędkością. Naciskając przyciski **(5) – (12)** można zmieniać prędkość obrotową silnika, ale nie wolno przekraczać dopuszczalnej prędkości dla zamocowanego narzędzia. Wybrana wartość prędkości obrotowej wskazywana jest na wyświetlaczu. Przyciskami **(14)** i **(15)** można regulować prędkość obrotową skokowo, co 1000 obr./min.

Należy zwrócić uwagę, że przy skokowej zmianie prędkości obrotowej co 1000 obr./min. przyciskami **(14)** lub **(15)**, po dojściu do kolejnej maksymalnej prędkości obrotowej zdefiniowanej przyciskami **(5) – (12)**, zmienia się również maksymalna dopuszczalna średnica narzędzia. Sygnalizowane jest to niebieską diodą **(5a) – (12a)** na jednostce. Rzeczywista prędkość pokazywana jest na wyświetlaczu **(20)**.



Przykład:

Prędkość obrotowa jest ustawiona na 6000 obr./min. Naciskając kilkakrotnie przycisk **(14)** dojdziemy do następnej wartości prędkości obrotowej definiowanej przyciskami **(5) – (12)** (9000 obr./min = przycisk **(6)**). Automatycznie zapali się dioda dla 9000 obr./min **(6a)**. Zwraca to uwagę na konieczność zastosowania narzędzia o innej średnicy maksymalnej.



Główki narzędzi narysowane na przednim panelu obudowy służą jedynie orientacyjnie do określenia maksymalnej prędkości obrotowej dla danego narzędzia. Przed rozpoczęciem pracy wybranym narzędziem należy sprawdzić zalecenia producenta, co do dopuszczalnej prędkości obrotowej. Podanej przez producenta wartości w żadnym wypadku nie wolno przekraczać. Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia oraz ryzyko uszkodzenia urządzenia.




Maksymalna prędkość obrotowa dla używanego narzędzia nie może być przekroczona.

Należy zwrócić uwagę, aby nie zablokować silnika końcówki roboczej z powodu przeciążenia. Może się to zdarzyć, gdy frez np. wkręci się w ręcznik. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i odłączyć od sieci. Gdy tylko frezarka będzie odłączona od sieci można odblokować narzędzie oraz sprawdzić, czy frezarka lub narzędzie nie są uszkodzone. Następnie podłączyć frezarkę ponownie do sieci i włączyć. Proszę sprawdzić urządzenie przy 6000 obr./min. z małym frezem (maksymalna średnica 7 mm) zmieniając stopniowo prędkość obrotową w pełnym zakresie. Jeśli nie stwierdzą Państwo oznak nieprawidłowego działania można ostrożnie kontynuować pracę.



10. Przyciskami **(22)** - **(27)** i **(28)** lub **(29)** można zmieniać poziom funkcji spray. Wybrany stopień funkcji spray jest wskazywany na wyświetlaczu.
11. Przyciskiem **(21)** można przełączyć funkcję spray w tryb „funkcja spray wyłączona”.
12. Przyciskiem **(17)** na końcówce roboczej można włączać i wyłączać podświetlenie. Jak opisano powyżej, w menu opcji można ustawić intensywność podświetlenia.

	<p>Należy zauważyć, że podświetlenie końcówki roboczej jest aktywne wyłącznie wtedy, gdy podświetlenie jest włączone i dotatkowo silnik końcówki roboczej obraca się.</p> <p>Jeżeli silnik końcówki roboczej nie będzie działał, a podświetlenie będzie włączone, to aktywuje się ono automatycznie, gdy tylko silnik końcówki roboczej zostanie uruchomiony.</p> <p>Jeżeli podświetlenie będzie włączone, a silnik końcówki roboczej zostanie wyłączony, to podświetlenie wyłączy się automatycznie po około 10 sekundach (jeżeli nie zostanie wyłączone ręcznie wcześniej). Zapobiega to nagrzewaniu się końcówki roboczej od super jasnych diod LED.</p>
---	--

13. Przyciskiem **(13)** na jednostce kontrolnej lub przyciskiem **(52b)** w końcówce roboczej można włączać / wyłączać silnik.



Należy zwrócić uwagę, że po wyłączeniu silnika automatycznie wyłącza się funkcja spray.

14. Przyciskiem **(16)** można przełączać kierunek obrotów silnika w lewo lub w prawo (dla prawo- i leworęcznych). Ustawienie jest sygnalizowane na wyświetlaczu, zmianą kierunku strzałki wskazującej kierunek obrotów.










Zmiana kierunku obrotów jest możliwa również podczas pracy silnika.

15. Zmiany ustawień mogą być dokonywane
 - przed włączeniem silnika
 - po włączeniu silnika urządzenie pracuje na wcześniej ustawionych parametrach
 - podczas pracy silnika
 - zmienione ustawienia są natychmiast aktywne
16. Jeżeli na wyświetlaczu pokaże się symbol wypełnienia zbiornika, oznacza to konieczność uzupełniania zbiornika roztworem do rozpylania. Niezwłoczne uzupełnienie zbiornika eliminuje dłuższe przerwy w osiągnięciu pełnej wydajności systemu spray. (patrz rozdział „Opis systemu spray”)

Mamy pewność, że już po krótkim czasie będą Państwo mogli pewnie i prawidłowo pracować frezarką BaehrTec S2000. Życzymy Państwu wiele radości i sukcesów w Państwa pracy!

4.9 PRZYRZĄD UŁATWIAJĄCY WYMIANĘ FREZÓW (MONTAŻ I DEMONTAŻ BARDZO MAŁYCH NARZĘDZI)

W uzupełnieniu do Państwa nowego uchwytu zaciskowego Easy-Clean, opracowaliśmy przyrząd ułatwiający wymianę (montaż i demontaż) bardzo małych (średnica frezu od 1,5 do 5,0 mm) narzędzi rotacyjnych w uchwycie.

	<p>Niezbędne jest przeczytanie następujących wskazówek z największą starannością! Zawierają one ważne informacje, które mają chronić operatora i inne osoby oraz urządzenie przed uszkodzeniami! Przyrząd może być stosowany wyłącznie przez przeszkolony, profesjonalny personel.</p>
	<p>Nigdy nie należy wymieniać narzędzia w urządzeniu pod napięciem. W pierwszej kolejności należy wyłączyć frezarkę wyłącznikiem głównym, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.</p>
	<p><u>Uwaga niebezpieczeństwo zranienia!</u> Nigdy nie wolno zmieniać narzędzi, jeżeli silnik końcówki roboczej pracuje. Można to wykonać tylko przy wyłączonym silniku.</p>
	<p>Do wymiany narzędzi rotacyjnych można używać tylko odpowiedniego przyrządu. Stosowanie innych przyrządów lub procedur jest przeprowadzane na własne ryzyko i może stwarzać zagrożenie. Stosowanie przyrządu do innych celów jest zabronione. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do szkód osobowych oraz rzeczowych. Za szkody powstałe przez niewłaściwe użytkowanie, brak kwalifikacji personelu lub nieprawidłową obsługę, producent nie ponosi odpowiedzialności. Niewłaściwe użytkowanie powoduje nieważność wszelkich roszczeń gwarancyjnych.</p>
	<p>Po każdym użyciu należy wyczyścić przyrząd. Należy zwrócić uwagę, aby przed każdym użyciem był we właściwym stanie higienicznym.</p>
	<p>Ze względów higienicznych przyrząd do wymiany frezów należy umyć pod bieżącą wodą, a na koniec płynem do dezynfekcji powierzchni Baehr (nr kat. 11015).</p>
	<p>Rysunki mają charakter poglądowy i niekoniecznie szczegółowo przedstawiają BaehrTec S2000. Zastrzega się możliwość zmian technicznych i wyglądu.</p>

MONTAŻ FREZU

Trzonek frezu włożyć do otworu w uchwycie zaciskowym



Rysunek 15

Przyrząd trzymać poziomo w osi uchwytu



Rysunek 16

Wgłębieniem w główce przyrządu wcisnąć frez do oporu w uchwyt



Rysunek 17

DEMONTAŻ FREZU

Przyrząd ustawić poziomo do osi końcówki roboczej



Rysunek 18

Główkę frezu umieścić z tyłu wycięcia w tarczy przyrządu.
Kciuk umieścić na wycięciu w tarczy przyrządu, tak aby frez po wyciągnięciu z uchwytu nie upadł.



Rysunek 19

Ostrożnie wyciągnąć frez z uchwytu zaciskowego końcówki roboczej.



Rysunek 20

W uzupełnieniu tych informacji pod adresem www.fusspflege.com/easy-clean znajdą Państwo szczegółowy film video, jak stosować przyrząd.

Aby wejść bezpośrednio na stronę www, wystarczy zeskanować smartfonem kod QR.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

5.1 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Nigdy nie wolno przeprowadzać prac czyszczących lub opróżniać zbiornika płynu w urządzeniu podłączonym do sieci elektrycznej.



Przed wysłaniem urządzenia do serwisu należy zawsze upewnić się, że zbiornik na płyn jest zupełnie pusty!!!



Prosimy przysyłać urządzenie w higienicznie nienagannym stanie. Ewentualne prace związane z czyszczeniem będą zawsze doliczane do rachunku.



Zgodnie z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych, są Państwo zobowiązani do oceny bezpieczeństwa posiadanych urządzeń. Zalecamy, aby urządzenia były poddawane kontroli raz w roku.



Prosimy o przesyłanie urządzenia zawsze z oryginalnym przewodem zasilającym.

5.2 KONSERWACJA (CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA)

Aby zapobiegać przenoszeniu się czynników chorobotwórczych, należy bezwzględnie przestrzegać krajowych przepisów dotyczących higieny i dezynfekcji.

Do czyszczenia i dezynfekcji zalecamy chusteczki higieniczne firmy Baehr (nr kat. 11000) lub inny środek do dezynfekcji powierzchni, nie zawierający alkoholu, który odpowiada potencjalnemu spektrum bakterii.

Należy przestrzegać wskazówek producenta środków dezynfekujących i czyszczących.



Do czyszczenia nie wolno używać kwasów, mocnych środków zasadowych, rozpuszczalników i innych agresywnych środków chemicznych.



Stosowanie środków dezynfekcyjnych może powodować lekkie rozjaśnienia lub zmatowienia powierzchni. Nie ma to jednak żadnego wpływu na funkcjonowanie lub bezpieczeństwo urządzenia.



Nigdy nie wolno zanurzać frezarki w wodzie i innych płynach, ponieważ może to stworzyć ryzyko porażenia prądem.



W żadnych okolicznościach nie wolno używać do dezynfekcji środków w aerozolu, ponieważ w ten sposób wewnątrz urządzenia może zostać zawilgocone. Może to doprowadzić do uszkodzenia łożysk, elementów elektronicznych, a nawet doprowadzić do porażenia prądem!



Należy pamiętać, aby napełniać zbiornik wyłącznie zatwierdzonym roztworem. W innym przypadku pompy i system chłodzenia urządzenia mogą zostać uszkodzone. Korzystać wyłącznie z roztworu do rozpylania zatwierdzonego do urządzenia (**Roztwór chłodzący Baehr do frezarek Baehr z technologią spray, nr kat. 22333**).



W pokrywie zbiornika na płyn BaehrTec S2000 zainstalowano membranę, której zadaniem jest równoważenie ciśnienia w zbiorniku. Ważne jest, aby pokrywa zbiornika zawsze pozostawała czysta na zewnątrz (okrągły otwór w pokrywie (46)) i wewnątrz (7 małych otworów na środku (50)), ponieważ w innym wypadku membrana może się zatkać i niezbędna równowaga ciśnienia nie będzie utrzymywana.



Uszczelka w pokrywie musi być utrzymywana w czystości i kontrolowana pod kątem uszkodzeń. Krawędź zbiornika należy okresowo natryskiwać preparatem silikonowym, tak by zbiornik łatwo się zamykał i otwierał. **Uwaga:** Nie używać olejów lub smarów!



Styki poziomego napełnienia zbiornika wystające ze ścian zbiornika (48), należy czyścić co cztery tygodnie. Do ich czyszczenia nie używać waty lub wełnianych ściereczek. Lepiej skorzystać z syntetycznej chusteczki lub chusteczek Baehr (nr. kat 11000, 11001, 11044).

Po każdym zabiegu należy wyczyścić końcówkę roboczą i panel urządzenia przecierając je chusteczką nasączoną środkiem dezynfekującym (zwrócić uwagę na czas działania środka dezynfekcyjnego, nie wycierać do sucha i z następnym zabiegiem poczekać do odparowania). Do tej czynności polecamy chusteczki BAEHR do szybkiej dezynfekcji (nr. kat. 11000, 11001, 11044).

Po każdym dniu pracy należy w następujący sposób wyczyścić i zdezynfekować końcówkę roboczą: Wyłączyć frezarkę wyłącznikiem głównym i wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka sieciowego. Przetrzeć końcówkę chusteczkami do szybkiej dezynfekcji BAEHR (nr. kat. 11000, 11001, 11044). Końcówka robocza z elementami elektronicznymi w żadnym wypadku nie może być wkładana do płynu.

Obudowę końcówki od zewnątrz zdezynfekować, a od wewnątrz oczyścić i zdezynfekować chusteczką, która nie pozostawia zanieczyszczeń (zalecamy chusteczki BAEHR do szybkiej dezynfekcji, 5 min. (nr. kat. 11000, 11001, 11044).

5.3 ZALECENIA CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI

Kiedy?	Co?	Jak?	Czym?
Po każdym zabiegu	Końcówka robocza, wąż, jednostka sterująca	Przetarcie chusteczką dezynfekującą	Chusteczki Baehr do szybkiej dezynfekcji
1 raz dziennie lub po zanieczyszczeniu	Czyszczenie i dezynfekcja powierzchni urządzenia	Czyszczenie ręczne i przetarcie chusteczką dezynfekującą	Chusteczki Baehr do szybkiej dezynfekcji Środek Baehr do szybkiej dezynfekcji powierzchni
1 raz dziennie	Dokładne czyszczenie i	Czyszczenie ręczne przy pomocy pędzelka lub	Pędzelek lub szczoteczka,

	dezynfekcja końcówki roboczej	szczoteczki i przetarcie chusteczką dezynfekującą	chusteczki Baehr do szybkiej dezynfekcji
1 raz w tygodniu oraz po dłuższych przerwach w użytkowaniu	<p>Czyszczenie i dezynfekcja zbiornika na płyn i systemu dystrybucji płynu</p> <p>UWAGA!</p> <p>Należy stosować się do ostrzeżeń wymienionych na opakowaniu środka do dezynfekcji.</p> <p>Używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach!</p> <p>Nie montować narzędzi!</p> <p>Ustawić najmniejszą możliwą prędkość!</p> <p>Wcisnąć przycisk podświetlenia na końcówce roboczej.</p> <p>Rozpylać środek na chłonny ręcznik.</p>	<p>Wypełnić zbiornik na płyn całkowicie środkiem dezynfekującym. Ustawić 6 stopień rozpylania i pozwolić urządzeniu pracować przez przynajmniej 45 sekund od rozpylenia. Pozwolić pracować środkowi dezynfekującemu: - zwrócić uwagę na zalecany czas nasiąkania (np. 5 minut dla roztworu 7,5%). Opróżnić zbiornik ze środka dezynfekującego. Wypełnić zbiornik wodą destylowaną (DIN 57510). Przepłukać (Ustawić 6 stopień rozpylania i pozwolić urządzeniu pracować przez przynajmniej 5 minut). Opróżnić zbiornik.</p>	<p>Płynny koncentrat Baehr do szybkiej dezynfekcji</p>

Dalsze informacje na temat czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji narzędzi rotacyjnych znajdują Państwo na naszej stronie www.fusspflege.com w sekcji plików do pobrania portalu dla pacjentów.

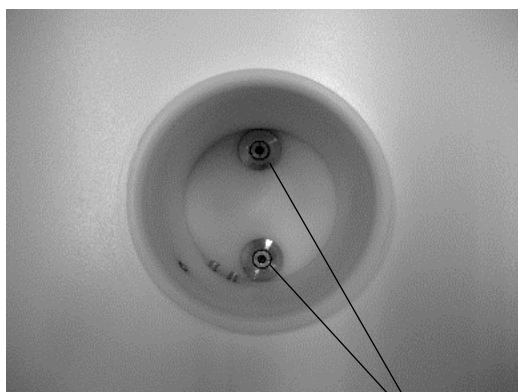
5.4 CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA FILTRA DOKŁADNEGO

Frezarka BaehrTec S2000 jest wyposażona w dwa dokładne filtry (47). Należy dopilnować, aby zbiornik na płyn był napełniany wyłącznie roztworem do rozpylania zatwierdzonym do urządzenia (**Roztwór chłodzący Baehr do frezarek Baehr z technologią spray, Art-No. 22333**). Po stwierdzeniu jakiegokolwiek zanieczyszczenia w zbiorniku należy go niezwłocznie, całkowicie

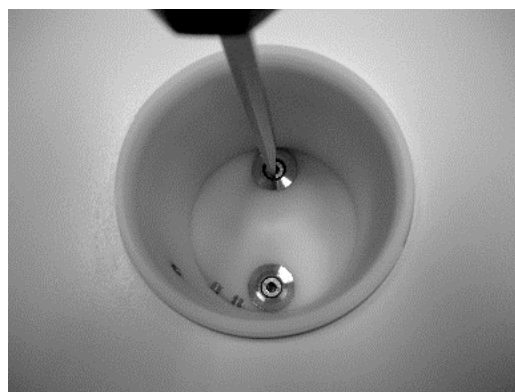
opróżnić i przepłukać czystą wodą z kranu. Do wyczyszczenia ścian zbiornika, jeżeli są brudne, należy użyć ściereczki z mikrofibry.

Jeżeli funkcja spray pomimo przestrzegania wszelkich wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji nie działa poprawnie, należy sprawdzić, czy filtry dokładne nie są zatkane. Czyszczenie filtrów dokładnych **jest konieczne tylko wtedy, gdy funkcja spray nie działa poprawnie** i należy je przeprowadzić w następujący sposób:

- 1) Wyłączyć frezarkę wyłącznikiem głównym, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- 2) Całkowicie opróżnić zbiornik.
- 3) Usunąć zanieczyszczenia ze zbiornika.
- 4) Przepłukać zbiornik czystą wodą z kranu.
- 5) Całkowicie opróżnić zbiornik i wysuszyć (ściereczką z mikrofibry).
- 6) Ostrożnie odkręcić filtr dokładny korzystając ze śrubokręta płaskiego uważając, aby nie uszkodzić siatki filtra.



Rysunek 13



Rysunek 14

Filtr dokładny

- 7) Wyczyścić filtry dokładne wodą i szczoteczką uważając, aby nie uszkodzić siatki filtra.
- 8) Zamontować filtry dokładne z powrotem (w dowolnej kolejności) i dokręcić do oporu. (**Uwaga!** Filtry dokładne należy dokręcać **delikatnie**). Uważać, aby nie uszkodzić siatki filtra.

Jeżeli po przeprowadzonych poprawnie czyszczeniu/wymianie filtrów dokładnych urządzenie dalej nie działa poprawnie, należy wystąpić do serwisu.

Jeżeli filtr jest uszkodzony, możesz zamówić nowe filtry (nr kat. 22000001) **UWAGA!** Użytkować urządzenie wyłącznie ze sprawnymi filtrami. W innym przypadku urządzenie może zostać poważnie uszkodzone.



Szkody spowodowane zanieczyszczeniem systemu spray nie są objęte gwarancją.

5.5 CZYSZCZENIE STYKÓW POZIOMU NAPEŁNIENIA

Frezarka BaehrTec S2000 jest wyposażona w elektroniczny wskaźnik poziomu napełnienia 

Styki poziomu napełnienia (oba) czyścić ściereczką z mikrofibry, gdy zbiornik na płyn jest pusty, a wskaźnik poziomu napełnienia na wyświetlaczu się nie zapala (*patrz Rys. 9 / Strona 24*)

Urządzenie jest ponownie gotowe do użycia.





5.6 UCHWYT ZACISKOWY EASY-CLEAN





Jesteśmy zachwyceni, mogąc poinformować, że w końcówce roboczej Państwa frezarki został zamontowany nasz nowo opracowany, innowacyjny i opatentowany uchwyt zaciskowy Easy-Clean (zwany dalej „Easy-Clean”).



Powstający podczas pracy brud, w tradycyjnym uchwycie może doprowadzać do tego, że narzędzie pracujące w końcówce roboczej zatrzymuje się, podczas gdy silnik dalej się obraca. Ślady kremów, olejków, tłuszczu itp. mogą przyspieszać ten proces. W konsekwencji uchwyt zaciskowy w znacznym stopniu lub zupełnie nie nadaje się do pracy i do tej pory jedynym rozwiązaniem było wysłanie urządzenia do czyszczenia i konserwacji w serwisie fabrycznym. Aby w przyszłości oszczędzić Państwu tej niedogodności, opracowaliśmy uchwyt zaciskowy Easy-Clean, który mogą Państwo przy minimalnym nakładzie pracy wyczyścić sami.

Uchwyt Easy-Clean musi być czyszczony minimum 1 raz w miesiącu!

Zalecenie: przy średnio 8 – 10 zabiegach dziennie uchwyt powinien być czyszczony przy pomocy dołączonych narzędzi co 14 dni. Jeżeli ze względów higienicznych chcą Państwo czyścić uchwyt codziennie – tak jak całe urządzenie – proszę używać tylko narzędzia nr 2 (szczotki) i alkoholu.

	Niezbędne jest przeczytanie z największą starannością następujących wskazówek! Zawierają one ważne informacje, które mają chronić operatora i inne osoby oraz urządzenie przed uszkodzeniami! Czyszczenie może być wykonane wyłącznie przez przeszkolony, profesjonalny personel.
	Nigdy nie należy wykonywać prac konserwacyjnych lub wymiany filtrów w urządzeniu pod napięciem. W pierwszej kolejności należy wyłączyć frezarkę wyłącznikiem głównym, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
	<u>Uwaga niebezpieczeństwo zranienia!</u> Nigdy nie wolno czyścić końcówki roboczej, jeżeli silnik końcówki roboczej pracuje. Można to wykonać tylko przy wyłączonym silniku.
	Do czyszczenia Easy-Clean można używać tylko przeznaczonych do tego narzędzi. Stosowanie innych narzędzi lub procedur jest przeprowadzane na własne ryzyko i może stwarzać zagrożenie. Użytkowanie narzędzi do innych celów jest zabronione. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do szkód osobowych oraz rzeczowych. Za szkody powstałe przez niewłaściwe użytkowanie, brak kwalifikacji personelu lub nieprawidłową obsługę, producent nie ponosi odpowiedzialności.

	Niewłaściwe użytkowanie powoduje nieważność wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
	Osprzęt do czyszczenia może być stosowany tylko do uchwytów Easy-Clean (zaprojektowane do samodzielnego czyszczenia). Standardowe uchwyty zaciskowe w żadnym wypadku nie mogą być czyszczone tymi narzędziami, gdyż może to spowodować ich natychmiastowe uszkodzenie.
	Po każdym użyciu należy wyczyścić narzędzie nr 1. Należy zwrócić uwagę, aby przed każdym użyciem było we właściwym stanie higienicznym. Do czyszczenia narzędzia zalecamy szczotkę (nr kat. 34914).
	Ze względów higienicznych narzędzie nr 2 po użyciu należy umyć pod bieżącą wodą, a następnie odpowiednim płynem do dezynfekcji powierzchni (np. płynem do szybkie dezynfekcji powierzchni BAEHR nr kat. 11002, 5 min.), po czym spłukać płyn wodą i przetrzeć narzędzie alkoholem.
	Rysunki mają charakter poglądowy. Zastrzega się możliwość zmian technicznych i wyglądu.

1 x narzędzie nr 1 uniwersalna stal szlachetna Nr kat. 40287	
1 x narzędzie nr 2 (szczotka do czyszczenia Easy-Clean) Nr kat. 40269	

W celu oczyszczenia uchwytu Easy-Clean, proszę postępować następująco:

1. Wyłączyć frezarkę wyłącznikiem głównym, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Nigdy nie należy wykonywać prac konserwacyjnych, jeżeli silnik pracuje! **Niebezpieczeństwo zranienia! Ponadto uchwyt zaciskowy ulegnie uszkodzeniu! Nie narażaj własnego zdrowia!**
2. Założyć rękawiczki jednorazowe, a następnie wziąć końcówkę do ręki.
3. Kciukiem przycisnąć szpic końcówki roboczej. Trzymanie szpica przez rękawiczkę zapobiegne obracaniu się szpica podczas czyszczenia (*patrz rys. 34*).
4. Włożyć narzędzie nr 1 jak najgłębiej, ale bez nacisku do otworu uchwytu i lekko dociskając obracać narzędzie w prawo i w lewo (*patrz rys. 35*).
5. Wyciągnąć narzędzie nr 1 z uchwytu. Następnie małą szczoteczką usunąć brud zebrany w rowkach narzędzia. Proces czyszczenia powtarzać do momentu, w którym na narzędziu nie będzie śladów zanieczyszczeń.

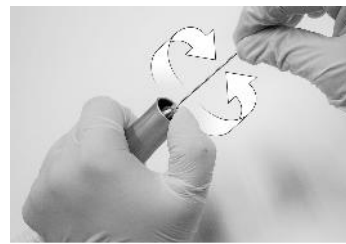
6. Po użyciu wyczyścić narzędzie nr 1 płynem do szybkiej dezynfekcji powierzchni Baehr (nr kat. 11002).
7. Ostatnie zanieczyszczenia usunąć Państwo przy pomocy narzędzia nr 2, wkładając je głęboko do uchwytu i obracając w prawo i w lewo (patrz rys. 36).
8. Wyjąć narzędzie nr 2 z uchwytu.
9. Narzędzie należy wyczyścić najpierw tylko wodą, następnie środkiem do szybkiej dezynfekcji powierzchni Baehr (nr kat. 11002), a na koniec, w celu odtłuszczenia narzędzia, alkoholem Baehr (nr kat. 11032).



Rysunek 17



Rysunek 18



Rysunek 19

Easy-Clean można wyczyścić samemu także w przypadku, gdy do mechanizmu zaciskowego dostanie się krem, olejek, tłuszcz itp..

Proszę postępować w następujący sposób:

1. **Wyłączyć frezarkę wyłącznikiem głównym, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Nigdy nie należy wykonywać prac konserwacyjnych, jeżeli silnik pracuje! Niebezpieczeństwo zranienia! Ponadto uchwyt zaciskowy ulegnie uszkodzeniu! Nie narażaj własnego zdrowia!**
2. Nawilżyć narzędzie nr 2 alkoholem Baehr (nr kat. 11032) (**nigdy** nie używać samosmarujących środków dezynfekcyjnych, ani żadnych innych substancji natłuszczających, ponieważ uchwyt Easy-Clean nie będzie funkcjonował poprawnie).
3. Zwilżone narzędzie nr 2 włożyć do uchwytu i obracać nim w prawo i w lewo
4. Wyciągnąć narzędzie nr 2 z uchwytu
5. Poczekać co najmniej 3 minuty na odparowanie płynu z uchwytu

Końcówka z uchwytem Easy-Clean jest ponownie gotowa do pracy.

Jeżeli pomimo procesu czyszczenia końcówka nadal nie funkcjonuje poprawnie lub, jeśli mają Państwo pytania dotyczące czyszczenia uchwytu Easy-Clean, prosimy skontaktować się z naszą firmą.

W uzupełnieniu tych informacji pod adresem www.fusspflege.com/easy-clean znajdują Państwo szczegółowy film video, jak czyścić uchwyt Easy-Clean. Aby wejść bezpośrednio na stronę www, wystarczy zeskanować smartfonem kod QR.



5.7 GWARANCJA

Okres ochrony gwarancyjnej wynosi 24 miesiące od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i ich następstw wynikających z naturalnego zużycia, nieprawidłowego czyszczenia lub konserwacji, nieprzestrzegania wymagań dotyczących obsługi, konserwacji, podłączenia, zanieczyszczeń powietrza wlotowego, nietypowych lub niedozwolonych substancji chemicznych, zaburzeń elektrycznych, jeżeli nie są uzasadnioną podstawą roszczeń w stosunku do dostawcy.

Gwarancja nie obejmuje wszelkich części zużywalnych, takich jak łożyska końcówki roboczej, uchwyt do frezów, łożyska silnika oraz pęknięcia przewodów.

Gwarancja nie obejmuje przebarwień tworzyw i lakieru. Dotyczy to również pęknięć przewodów.

Gwarancja nie obejmuje również uszkodzeń powstałych w urządzeniu na skutek niewłaściwego użytkowania lub upadku urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i ich następstw wynikających z niefachowych ingerencji oraz zmian w urządzeniu niezgodzonych uprzednio z dostawcą, przeprowadzonych przez klienta lub strony trzecie.

5.8 PONOWNE PRZETWARZANIE / UTYLIZACJA

Zużyte urządzenia należy usuwać, jak złom elektroniczny i nie wolno wyrzucać ich do śmieci zmieszanych. Prosimy o zapoznanie się z krajowymi przepisami obowiązującymi w tym zakresie.

Powstające odpady mają być ponownie przetwarzane lub utylizowane w sposób nieszkodliwy dla człowieka i środowiska. W tym procesie należy stosować się do odnośnych przepisów krajowych oraz zasad działania regionalnego systemu selektywnej zbiórki odpadów.

Urządzenie objęte jest Dyrektywą 2012/19 UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dlatego, podkreślamy, że zużyte urządzenie musi być poddane utylizacji zgodnie ze specjalnymi, europejskimi wymaganiami.

Niewłaściwa lub nieprofesjonalna utylizacja zagraża naszemu środowisku naturalnemu.

5.9 SAMODZIELNE USUWANIE DROBNYCH USTEREK

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Jednostka sterująca nie działa	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączony wyłącznik główny Jednostka kontrolna niepodłączona do sieci Brak prądu w gniazdku Przewód zasilający nie kontaktuje prawidłowo (wpięty do wtyczek) Usterka bezpieczników (patrz „Wymiana bezpieczników”) 	<ul style="list-style-type: none"> Włączyć wyłącznik główny Podłączyć frezarkę do prądu Podłączyć urządzenie do czynnego gniazdka Poprawnie wetknąć wtyczkę do gniazdka frezarki Sprawdzić i ewentualnie wymienić bezpieczniki <p>Przed sprawdzeniem bezpieczników urządzenie bezwzględnie musi być wyłączone i odłączone od sieci.</p>
Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Funkcja spray działa słabo lub nie działa, końcówka robocza nagrzewa się	<ul style="list-style-type: none"> Zignorowany wskaźnik poziomu napełnienia Filtr dokładny zbiornika zatkany (patrz „Konserwacja”) Styki poziomu napełnienia zanieczyszczone (patrz „Konserwacja”) 	<ul style="list-style-type: none"> Regularnie kontrolować wskaźnik poziomu wypełnienia. Uzupełniać płyn, gdy to konieczne. Wymienić lub wyczyścić filtr dokładny <p>Przedtem bezwzględnie należy wyłączyć frezarkę i odłączyć od sieci!</p> <ul style="list-style-type: none"> Wyczyścić styki poziomu napełnienia
Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Płyn wycieka z urządzenia lub pokrywy zbiornika na płyn, gdy jest do góry nogami (zazwyczaj, gdy urządzenie jest w transporcie lub praca odbywa się z walizki)	<ul style="list-style-type: none"> Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta Płyn wycieka przez membranę Płyn wycieka pomiędzy pokrywą zbiornika, a zbiornikiem. 	<ul style="list-style-type: none"> Dobrze dokręcić pokrywę Zastosowano niewłaściwy roztwór Membrana nie jest odpowiednio pozycjonowana Sprawdzić uszczelkę pokrywy i wymienić ją, jeżeli to konieczne

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Narzędzia nie trzymają się w uchwycie	<ul style="list-style-type: none"> Przekroczona jest dopuszczalna prędkość obrotowa dla narzędzia Zużyty trzonek narzędzia Wygięty trzonek narzędzia Narzędzie jest nieprawidłowo wsunięte w uchwyt Na trzonku narzędzia znajduje się krem, maść lub podobne Za duży nacisk na narzędzie podczas pracy Ruchy „ciągnące” podczas pracy 	<ul style="list-style-type: none"> Pracować tylko w zakresie dopuszczalnych prędkości obrotowych Sprawdzić narzędzie i wymienić na nowe, jeżeli zachodzi taka potrzeba Bezwzględnie wymienić narzędzie na nowe Wsunąć narzędzie do uchwytu całkowicie, do oporu Wyczyścić narzędzie. Pracować mniejszymi narzędziami, do chwili, kiedy większe będą znowu mocno trzymane. Zwracać uwagę, aby czubek końcówki roboczej i narzędzia były czyste Zmniejszyć nacisk Unikać ruchów „ciągnących”
Końcówka robocza nagrzewa się / pali się symbol poziomu napętnienia	<ul style="list-style-type: none"> Niewystarczający poziom roztworu w zbiorniku 	<ul style="list-style-type: none"> Uzupełnić poziom roztworu w zbiorniku.
Pali się symbol poziomu napętnienia, ale zbiornik jest pełny	<ul style="list-style-type: none"> Zastosowano niezatwierdzony dla urządzenia roztwór. 	<ul style="list-style-type: none"> Korzystać wyłącznie z zatwierdzonego, nierozrzedzonego roztworu.
Wibracje i głośna praca końcówki roboczej	<ul style="list-style-type: none"> Przekroczona jest dopuszczalna prędkość obrotowa dla narzędzia Uszkodzone narzędzie (wygięte, zużyty trzonek itp.) 	<ul style="list-style-type: none"> Pracować tylko w zakresie dopuszczalnych prędkości obrotowych Używać nowych narzędzi.
Przycisk w końcówce roboczej zacina się lub ciężko chodzi	<ul style="list-style-type: none"> Końcówka robocza lub przycisk brudne 	<ul style="list-style-type: none"> Wyczyścić przycisk.

Jeżeli którakolwiek z tych usterek po zastosowaniu podanych rozwiązań nadal występuje, proszę wystąpić do serwisu. Jeżeli przy jakiegokolwiek usterce lub zakłóceniach w pracy urządzenia pojawią się wątpliwości, prosimy o skontaktowanie się z producentem.

5.9.1 WYMIANA BEZPIECZNIKÓW



Bezpieczniki chronią Państwa urządzenie przed uszkodzeniami spowodowanymi wysokim napięciem.

Uwaga, do frezarki S2000 dopuszczone są tylko bezpieczniki aparaturowe: 2 x 2A inercyjne (Typ H).

Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem głównym i odłączyć od sieci zasilającej. Za pomocą śrubokrętu otworzyć szufladę z bezpiecznikami w gnieździe przewodu zasilającego.



Rysunek 20

Wymienić bezpieczniki w szufladzie.

Wsunąć szufladę z powrotem do gniazda.

Zwrócić uwagę, aby szuflada zatrzasnęła się w gnieździe.

Podłączyć przewód zasilający do frezarki.

Jeżeli urządzenie w dalszym ciągu nie będzie działało, proszę odesłać je do serwisu.



Rysunek 21 / Rysunek 22

DANE TECHNICZNE

BaehrTec S2000

Wyrób medyczny	Klasa IIa wg Dyrektywy 93/42 UE w sprawie wyrobów medycznych
Test kompatybilności elektromagnetycznej	Wg EN 60601-1-2
Napięcie robocze	110 – 240 V napięcia zmiennego
Częstotliwość	50 – 60 Hz
Zakres prędkości obrotowych silnika	6000 – 40000 obr./min. nastawne
Dokładność prędkości obrotowych	6000 – 10000 obr/min. tolerancja +/- 20 % 10001 – 40000 obr/min. tolerancja +/- 10%
Pobór mocy	Maks. 80 W
Napięcie silnika końcówki roboczej	24 V
Napięcie robocze	28 V
Wymiary jednostki sterującej (S x G x W) w mm (bez wyjścia do silnika, bez uchwytu końcówki roboczej i pokrywy zbiornika)	Ok. 220 x 195 x 110
Masa jednostki sterującej (bez kabla zasilającego)	Ok. 2200 g
Wymiary końcówki (S x Ømin x Ømax) w mm	~120 x ~19 x ~24
Masa końcówki roboczej	Ok. 129 g
Temperatura otoczenia (robocza)	+10° - +35° C
Temperatura składowania	-5° - +40°C
Wilgotność powietrza	30% - 85 %
Dopuszczalne ciśnienie atmosferyczne	800 hPa – 1060 hPa
Bezpieczniki	2 x bezpiecznik 2A inercyjny (typ H)
Klasa ochrony IP 30	Nie jest wodoszczelny. Ochrona przed wpadaniem ciał obcych o średnicy > 2,5 mm
Poziom hałasu	45 db +/- 15%

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian technicznych i wyglądu urządzenia.

KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Środowisko	Normalne i szpitalne (IEC 60601-1-2, 5.2.1.1 a))
Zgodność z IEC 60601-1-2:	
Emisje	
Klasa	CISPR 11, Klasa B, Grupa 1
Emisje harmoniczne wg IEC 61000-3-2	Klasa A
Wahania napięcia/emisje migotania wg IEC 61000-3-3	Spełnia wymagania
Odporność	

Wyładowanie elektrostatyczne wg IEC 61000-4-2	CD +/- 8 kV, AD +/- 15 kV
Promieniowanie pola elektromagnetycznego o częstotliwości radiowej wg IEC 61000-4-3	80 – 2700 MHz: 10 V/m
Bliskość pól sieci bezprzewodowej wg IEC 61000-4-3	385 – 5785 MHz: 9 – 28 V/m
Szybkoszmiennie zakłócenia przejściowe wg IEC 61000-4-4	± 2 kV dla linii zasilania ± 1 kV dla linii końcówki roboczej
Skok napięcia wg IEC 61000-4-5	± 1 kV tryb różnicowy ± 2 kV tryb współbieżny
Zaburzenia przewodzone indukowane przez pola o częstotliwości radiowej wg IEC 61000-4-6	10 V ms
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci wg IEC 61000-4-8	30 A/m
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia na wejściach linii zasilania wg IEC 61000-4-11	Zgodnie z IEC 60601-1-2:2014

Części zamienne i akcesoria

- Chusteczki Baehr
- Chusteczki Baehr - uzupełnienie
- Baehr – płyn do szybkiej dezynfekcji powierzchni
- Baehr - alkohol
- Szczotka
- Przewód zasilający, krótki do walizki BaehrTec S2000/S2000
- Przewód zasilający z prostą wtyczką
- Filtr dokładny S2000
- Roztwór chłodzący Baehr do frezarek Baehr z technologią spray

CE 0483

Dane kontaktowe /



Gustav Baehr GmbH
 Max-Eyth-Str. 39
 D-71332 Waiblingen
 Tel.: 07151 95 90 20
 Fax: 07151 1 84 44
 www.baehrshop.de

Import i dystrybucja:

Kerpro s.c. Ewa i Marcin Bieleccy

ul. Hanki Czaki 4/27 01-588 Warszawa
 Tel./fax: (22) 354 63 32
 www.pro.kerpro.pl